

МѢСЯЦОСЛОВЪ
ХОЗЯЙСТВЕННЫЙ
НА 1852 ГОДЪ.



KALENDARZ
GOSPODARSKI
NA ROK 1852.

ВИЛЬНО.
Въ Типографіи Манеса Ромма и М. З. Типографа.

Печатать позволяется съ тѣмъ, чтобы по напечатаніи представлено было въ Цензурный Комитетъ узаконенное число экземпляровъ. — Вильно, 22 Мая 1851 года.

Цензоръ, Коллежскій Совѣтникъ и Кавалеръ
А. Мухинъ.





Хозяйственный
НА ЛѢТО ХРИСТОВО
1832

КОТОРОЕ ЕСТЬ ВЫСОКОСНЫМЪ, СОДЕРЖАЩЕЕ ВЪ СЕБѢ 366 ДНЕЙ.

Съ означеніемъ въ ономъ Праздниковъ Православныхъ и Римско-Католическихъ, по старому и новому стилю, Табельныхъ дней, примѣчательнѣйшихъ эпохъ, указателя восхожденія и захожденія Солнца, перемѣнъ Мѣсяца и атмосферы, разныхъ астрономическихъ наблюденій, хода Почты въ Вильнѣ, знатнѣйшихъ ярмарковъ, и праздниковъ Еврейскихъ.

KALENDARZ
Gospodarski
NA ROK PAŃSKI
1832

KTÓRY JEST ROKIEM PRZESTĘPNYM, ZAWIERAJĄCY W SOBIE DNI 366.

Z oznaczeniem w onym Świąt Prawosławnych i Rzymsko-Katolickich według starego i nowego stylu, dni galowych, Epok znakomitszych, Tabelli wschodu i zachodu Słońca, odmian xiężyca i powietrza, różnych obserwacyj astronomicznych, chodu Poczt w Wilnie, znaczniejszych Jarmarków, i świąt Starozakonnych,

ВИЛЬНО.

Въ Типографіи Манеса Ромма и М. Зимеліовича Типографа.

ОТМѢНЫ МѢСЯЦА И ЗНАКИ НЕБЕСНЫЕ.
ODMIANY XIĘŻYCA I ZNAKI ZODYATYCZNE.

Новый Мѣсяцъ. Nów Xiężyca.	Овенъ. Baran.	Левъ. Lew.	Стрѣлецъ. Strzelec.
Первая Четвертъ. Pierwsza Kwadra.	Телецъ. Byk.	Дѣва. Panna.	Козерогъ. Koziorożec.
Полный Мѣсяцъ. Pełnia.	Близнецы. Bliźnięta.	Вѣсы. Waga.	Водолей. Wodnik.
Послѣдняя Четв. Ostatnia Kwadra.	Ракъ. Rak.	Скорпiонъ. Niedźwiadek.	Рыбы. Ryby.

НАЗВАНIЕ ПЛАНЕТЪ.

Солнце главное небесное свѣтило и центръ всей системы Воскресенье.

Луна, Понедѣльникъ.	Земля.
Марсъ, Вторникъ.	Юнона.
Меркурiй, Среда.	Веста.
Юпитеръ, Четвертокъ	Церера.
Венера, Пятница.	Паллада.
Сатурнъ, Суббота.	Уранъ.

NAZWISKA PLANET.

Słońce jest głównym planetą Niedziela.

Xiężyc, Poniedziałek.	Ziemia.
Mars, Wtorek.	Juno.
Merkury, Sroda.	Westa.
Jupiter, Czwartek.	Ceres.
Wenera, Piątek.	Pallas.
Saturn, Sóbota.	Uran.

ЦЕРКОВНОЕ СЧИСЛЕНIЕ.

Индикта	I.	10.	— — —
Кругъ Солнцу . .	КД.	24.	— — —
Вруцѣ лѣто . . .	В.	2.	— — —
Кругъ Лунѣ . . .	З.	7.	— — —
Основанiе	К.	20.	— — —
Епакта	А.	1.	— — —
Ключъ Границъ . .	З.	7.	— — —

Праздники Движимыя.

Трiодъ начинается .		20. Января.
Недѣля Мясопустная	—	3. Февраля.
Недѣля Сиропустная	—	10. Февраля.
Пасха ХРИСТОВА .	—	30. Марта.
Вознесенiе Господне.	—	8. Мая.
Пятидесятница.	—	18. Мая.
Мясопустъ Петровъ.	—	25. Мая.
Петрова поста.	—	4 Недѣли и 6 дней
Мясопустъ Успенскiй.	—	31. Iюля.
Мясопустъ Филипповъ	—	13. Ноября.
Мясоястiе продолжается	—	5 Недѣль. и 6 д.

LICZBY ZWRÓTOW KOŚCIELNYCH.

Podług Star. Kal.	Podług Now. Kal.
X. Złota Liczba.	X.
XIII. Okrąg Słońca. . . .	XIII.
XX. Epakta	IX.
X. Poczet Rzymski.	X.
F. E. Litera Niedzielna. . .	D. C.

Ruchome Swięta.

27. Janu. Niedz. Starozapu.	8 Lutego.
13. Febr. Popielec. . .	25 Lutego.
30. Mart Wielkanoc. . .	11 Kwiet.
5. 6, i 7, Maja Krzyż. dni.	17, 18 i 19 Maja.
8. Maja. Wniebowstąp. Pań.	20. Maja.
18. Maja. Zesł. Ducha Swię.	30. Maja.
29. Maja. Boże Ciało. . .	10. Czerwca.
27. . . . Niedz. po Ziel. Sw.	25. . . . . .
30. Nowem. 1 Niedz. Adw.	28. Listop.

Mięsopustu od Nowego Roku do Popielcu Niedziel. 6 i dzień 1.

Wielkanoc Ruska razem z Rzymską.

SUCHEDNIE PRZYPADAJĄ.

Podług Starego kalendarza.				Podług Nowego kalendarza.
Lutego 20, 22, i 23.	. . .	Piérwsze,	. .	3, 5, i 6. Marca.
Maja 21, 23, i 24.	. . .	Drugie,	. .	2, 4, i 5. Czerwca.
Września 17, 19, i 20.	. . .	Trzecie,	. .	15, 17, i 18. Września.
Grudnia 17, 19, i 20.	. . .	Czwarte,	. .	15, 17, i 18. Grudnia.

ДОСТОПРИМѢЧАТЕЛЬНѢЙШІЯ ЭПОХИ.		EPOKI ZNACZNIEJSZE.	
Отъ сотворенія Міра, по Греческому лѣтосчисленію	7360.	Od stworzenia Swiata, podług Greków	7360.
— — Римскому . . .	5804.	— — — — — Rzymian	5804.
— — Еврейскому . .	5612.	— — — — — Żydów .	5612.
Отъ потопа, по Гречес. лѣтосчисленію	5118.	Od potopu, podług Greków	5118.
— · Римскому	4145.	— — — Rzymian	4145.
Отъ основанія Ассирійской Монархіи	4082.	Od założenia Monarchii Assyrijskiej .	4082.
Отъ основанія Царства Сикіонскаго .	3941.	Od założenia Królestwa Sycyońskiego .	3941.
— — Аргонскаго . .	3708.	— — Argonskiego . . .	3708.
— — Аѳинскаго . .	3408.	— — Ateńskiego . . .	3408.
— — Коринѳскаго . .	3377.	— — Koryntskiego . .	3377.
— — Спартанскаго . .	3368.	— — Spartańskiego . .	3368.
— — Ѳивскаго . . .	3345.	— — Tebańskiego . .	3345.
— — Микенскаго . .	3186.	— — Myceńskiego . .	3186.
— — Израильскаго . .	2946.	— — Izraelskiego . . .	2946.
— — Македонскаго . .	2666.	— — Macedońskiego . .	2666.
Отъ основанія Рима	2597.	Od założenia Rzymu	2597.
— — новой Греч. Монархіи .	2180.	— nowej Monarchii Greckiej	2180.
— — Египетской . .	2160.	— — — Egiptskiej	2160.
Отъ принятія Римскимъ Полководцемъ Октавіемъ отъ Сената названія Августа и титла Римскаго Императора .	1879.	Od przyjęcia przez Wodza Rzymskiego Oktawiana od Senatu Imienia Augusta i tytułu Cesarza Rzymskiego . . .	1879.
Отъ Рождества ХРИСТОВА	1852.	Od narodzenia CHRYSTUSA Pana . .	1852.
Отъ Крестной смерти Г. Іисуса ХРИСТА	1819.	Od śmierci Krzyżowej CHRYSTUSA P.	1819.
Отъ основанія Французскаго Государст.	1452.	Od założenia Państwa Francuskiego .	1452.
Отъ паденія западной Римской Имперіи	1382.	Od upadku Cesar. Rzym. zachodniego .	1382.
Отъ основанія Итальянск. Королевства	1376.	Od założenia Królestwa Włoskiego .	1376.
— — Испанскаго Королевства	1110.	— — Hiszpańskiego .	1110.
— — Венгерскаго Королевства	1108.	— — Węgierskiego .	1108.
— — Россійскаго Государства	991.	— Państwa Rossyjskiego . .	991.
— — Польскаго Королевства .	854.	— Królestwa Polskiego . .	854.
— — Португальск. Королевства	742.	— — Portugalskiego .	742.
Отъ высылки русскихъ Миссіонеровъ изъ Пскова въ Литву Княземъ Святославомъ Ярославичемъ по просьбѣ Литовскаго Великаго Князя Войшелка для распространенія въ Его Государствѣ православнаго Греко-Россійс. исповѣданія (см. Нарбута Т. IV. ст. 230) .	586.	Od wysłania Ruskich Missyonarzów z Pskowa do Litwy przez Xięcia Swiatosława Jarosławicza na prośbę wielkiego Xięcia Litewskiego Wojsiełka dla rozszerzenia w Państwie Jego religii prawosławnej Ruskiej. (patrz Narbuta T. IV. stron. 230).	586.
Отъ принятія православнаго Греко-Россійскаго исповѣданія Литовскимъ Княземъ Довмонтомъ	586.	Od przyjęcia religii prawosławnej Ruskiej przez Xięcia Litewskiego Dowmonta	586.
Отъ принятія православнаго исповѣданія и иноческаго сана Литовскимъ Княземъ Римундомъ, сыномъ Тройдена . . .	572.	Od przyjęcia Religii prawosławnej i stanu zakonnego przez Xiążęcia Litewskiego Rymunda syna Troydena	572.
Отъ построенія княземъ Римундомъ православной Греко-Россійской Церкви Воскресенія ХРИСТОВА близъ Новогродка	571.	Od zbudowania przez Xiążęcia Rymunda prawosławnej Cerkwi Ruskiej Zmartwychwstania Pańskiego w bliżkości Nowogródka	571.
Отъ основанія Турецкаго Государства .	352.	Od założenia Państwa Tureckiego . .	352.

Отъ построенія въ г. Вильнѣ, супругою Великаго Князя Литовскаго Ольгерда, Маріею, дочерью Князя Витебскаго, первой Христіянской Церкви православнаго Греко-Россійскаго исповѣданія, называемой Пятницкою, на мѣстѣ гдѣ была древлѣ молельня языческаго бога Рагутиса . . . . 521.

Отъ убіенія въ г. Вильнѣ первыхъ христіянскихъ мучениковъ православнаго исповѣданія, уроженцевъ литовскихъ, Антонія, Іоанна и Евстафія, по повелѣнію Вел. Князя литов. Ольгерда, бывшаго тогда еще въ язычествѣ . . 510.

Отъ прибытія въ Вильно Монаховъ Римско-Катол. Францишканскаго ордена 488.

Отъ построенія въ Вильнѣ древнѣйшей Церкви Римско-Катол. исповѣданія 486.

Отъ принятія православнаго исповѣданія Велик. Княземъ Литов. Ольгердомъ 475.

Отъ пораженія Татарскаго Хана Мамая на куликовомъ полѣ, Московскимъ Великимъ Княземъ Димитріемъ Донскимъ, при содѣйствіи удѣльныхъ Рускихъ князей и сыновей Ольгерда Андрея и Димитрія Корибута, исповѣдовавшихъ православную Греко-Россійскую вѣру 472.

Отъ соединенія всѣхъ удѣльныхъ княжествъ восточной Руси въ одно госуд. 388.

Отъ привезенія въ г. Вильно изъ Москвы Образа Божія Матери, дочерью Вел. Князя Московскаго Іоанна Васильевича, Княжною Еленою, вышедшею въ замужество за Литовскаго Вел. Князя Александра (см. Кояловича 1650 г.) . 358.

Отъ подтвержденія для г. Вильны изданнаго въ 1536 году постановленія, дабы половина Бургомистровъ и Членовъ Магистрата была закону Римскаго, а половина Греческаго (изъ подлинн: акта) 245.

Отъ Рожденія ЕГО ВЕЛИЧЕСТВА Благочестивѣйшаго ГОСУДАРЯ ИМПЕРАТОРА НИКОЛАЯ ПАВЛОВИЧА САМОДЕРЖЦА ВСЕРОССІЙСКАГО 56.

Отъ вступленія на Всероссійскій и Царства Польскаго Престолъ ЕГО ВЕЛИЧЕСТВА Благочестивѣйшаго ГОСУДАРЯ ИМПЕРАТОРА НИКОЛАЯ ПАВЛОВИЧА САМОДЕРЖЦА ВСЕРОССІЙСКАГО и Царя Польскаго . 27.

Od zbudowania w Wilnie przez małżonkę Wielkiego Xięcia Litewskiego Olgerda, Marią Xiężniczkę Witebską, piérwszéj Chrześcijańskiéj Cerkwi Ruskiej, Piatnicką nazwanéj, na miejscu dawnej Swiątyni pogańskiej Litewskiego Bożka Ragutisa 521

Od zamordowania piérwszych za wiarę Chrystusową Męczenników z narodu Litewskiego, Antoniego, Jana i Eustachego (Wyznawców religii prawosławnej ruskiej) z rozkazu W. X. Lit. Olgerda wtedy jeszcze bałwochwalcy . . . 510

Od przybycia do Wilna zakonników, Rzymsko-Katolickich, Franciszkanów . . 488

Od zbudowania w Wilnie najdawniejszego Kościoła Rzymsko-Katolickiego . . 486

Od przyjęcia religii prawosławnej ruskiej przez Wielkiego Xięcia Olgerda . . 475

Od porażki Hana Tatarskiego Mamaja na polu Kulikowém przez W. X. Moskiewskiego Dymitra Dońskiego, z pomocą udzielnych Xiążąt Ruskich i synów Olgerda Andrzeja i Dymitra Korybuta, wyznawców religii prawosławnej Ruskiej 472

Od połączenia wszystkich xięstw udzielnych Rusi wschodniej w jedno Państwo 388

Od przywiezienia z Moskwy do Wilna Obrazu Najświętszéj Panny Maryi przez córkę Wiel. Xięcia Moskiewskiego Jana Wasilewicza Helennę, byłą w zamężciu za Wielkim Xięciem Lit. Alexandrem (patrz Kojałowicza 1650 roku) . 358

Od utwierdzenia dla M. Wilna w 1536 roku wydanego postanowienia, ażeby połowa Burmistrzów i Członków Magistratu była wiary rzymskiej a połowa Greckiej (z aktu autentycznego) 245

Od narodzenia Nayjaśniejszego Najprawowierniejszego CESARZA JEGO MOŚCI NIKOŁAJA PAWŁOWICZA Samowładcy Wszech Rossyi 56

Od wstąpienia na Tron Wszech Rossyi i Królestwa Polskiego Nayjaśniejszego Najprawowierniejszego CESARZA JEGO MOŚCI NIKOŁAJA PAWŁOWICZA Samowładcy Wszech Rossyi i Króla Polskiego . . . . 27.

ГЕНВАРЬ 31 день. JANUARIUS. STYCZEN ma dni 31.

	Н. Д.	Благословиши вѣнецъ лѣта благости твоея Господи! Праздники Православные.	D. T.	Swięta Rzymsko-Katolickie według Starego Kalendarza.	L.	S. Rz. Kat. według Nowego Kalendarza Luty w Styczniu.
		Апост. 254. *Ев. Луки* 6.		*O Obrzezaniu P. JEZUSA Chrystusa.* Łuc. 2.		Styczeń.
1	В.	ОБРѢЗАН. ГОСПОД.	W.	NOWY ROK. Fulgente.	13	Hilaryusza Pap.
2	С.	Св. Силвестра Папы Р.	S.	Makarego Opata.	14	Hilarego Opata.
3	Ч.	Пророка Малахіа.	C.	Daniela M. i Genowefy.	15	Pawła 1. Pustel.
4	П.	Соборъ 70. Апостолъ.	P.	Tytusa Biskupa i Męcz.	16	Marcella Pap.
5	С.	*Навеч:* Му. Ѳеопемпта.	S.	Telesfora Pap. i Męcz.	17	Antoniégo Opata.
		Недѣля пред. Просвѣщенія. *Апост.* 290. *Ев. Луки.* 9.		*O ofierze darow przez 3-ch Królów.* Mat. 2.		*Ewanielija.* Joan. 2.
6	В.	Богоявленіе Господне.	N.	Trzech Królow.	18	N. 2 po 3 Król.
7	П.	*Соб. Іоанна Предтечи*	P.	Julijana i Lucyjana M.	19	Ferdynan. i Kan.
8	В.	Пр. Георгіа Хозевита.	W.	Rygoberta i Seweryna.	20	Fabija. i Sebast.
9	С.	Мученика Полvевкта.	S.	Marcyjanny Pan. i Męcz.	21	Agniészki P. M.
10	Ч.	Григор. Еп. Нvссійск.	C.	Agatona P. i Wilhelma.	22	Wincen. i Anast.
11	П.	*Преподоб. Ѳеодосіа.*	P.	Hygina Pap. i Męczeń.	23	Zaśl. N. M. P.
12	С.	Мученицы Татіаны.	S.	Raynolda M. i Hono. P.	24	Tymoteusza Bis.
		Недѣля по Просвѣщеніи. *Апост.* 224. *Ев. Матѳ.* 8.		*O utracie i znalezieniu Jezusa w Kościele.* Luc. 2.		*Ewanielija.* Mat. 8.
13	В.	Ермила и Стратоника.	N.	1 po 3 Król. N. Im. Jez.	25	N. 3 po 3 Król.
14	П.	Пр. Отецъ въ Скиаи.	P.	Hilarego Opata.	26	Polikarpa B. i M.
15	В.	Пр. Пavла Ѳивейскаго.	W.	Pawła 1 Pustelnika.	27	Jana Złotoust.
16	С.	Апос. Петра Веригъ.	S.	Marcella. Papiéża Męcz.	28	Ildefon. i Karola
17	Ч.	*Пр. Антоніа Великаго*	C.	Antoniego Opa. i Pust.	29	Franciszka Sal.
18	П.	Аѳанасіа и Кирилла.	P.	*Kated. S. Piot. w Rzym.*	30	Martyny Panny.
19	С.	Преподобна. Макаріа.	S.	Ferdynanda i Kanuta.	31	Piotra i Marceli.
		Недѣля Мытар. и Фарис. *Апост.* 296. *Ев. Луки* 89.		*O przemianie wody w wino na godach.* Joan 2.		*Ewanielija.* Mat. 8.
20	В.	*Пр. Евѳvміа Великаго*	N.	2 po 3 Król. Fab. i Seb.	1	*Feb.* N. 4 po 3 K.
21	П.	Препод. Максима.	P.	*Agniészki Pan. i Mę.*	2	Grom. N. M. P.
22	В.	Апостола Тимоѳеа.	W	Wincentego i Anastaz.	3	Błażeja B. i M.
23	С.	Священму. Климента.	S.	Zaślub. N. M. P. i Jana.	4	Weroniki Panny
24	Ч.	Пре. Матери Ксеніи.	C.	Tymoteusza Bis. i Mę.	5	Agaty Pan. i Mę.
25	П.	*Григоріа Богослова.*	P.	Nawróc. S. Paw. Apo.	6	Teofila i Doroty.
26	С.	Препо. Ксенофонта.	S.	Polikarpa Bis. i Męcz.	7	Romualda Opat.
		Недѣля о Блудномъ сынѣ. *Апост.* 135. *Ев. Луки.* 79.		*O robotnikach najętych do winnicy.* Mat. 20.		*Ewanielija* Mat. 20.
27	В.	*Іоанна Златоустаго.*	N.	Starozapust. Jana Złot.	8	N. Starozapust.
28	П.	Препо. Ефрема Сvрина.	P.	Ildefonsa B. i Karola.	9	Apolonii P. i M.
29	В.	П. Мо. С. Игнатіа Бого.	W.	Franciszka Salezy. Bisk.	10	Scholastyki Pan.
30	С.	Трехъ Святителей.	S.	Martyny Panny.	11	Eufrozyny Pann.
31	Ч.	Свят. Кvра и Іоанна.	C.	Piotra Nol. i Marcelli.	12	Gaudent. i Emeli.

B. Z. / **Виды Луны. LUNACYE.**

Солнце вступаетъ въ зна. Водолея 8 чис. 9 час. 42 мин. по полудни.

Słońce wstępuje w zna. Wodnika d. 8 go. 9 min. 42 wiecz.

Посл. чет. 2 чис. 3 час. 0 ми. по полуночи.
Ostat. k. dn. 2 god. 3 min. 0 po pułnocy.

Новолуніе 9 чис. 9 ча. 8 мин. по полуночи.
Nów. d. 9 go. 9 m. 8 rano.

Перв. чет. 17 ч. 12 ч. 16 ми. по полудни.
Pier. k. d. 17 g. 12 m. 16 wiecz.

Полнолун. 24 ч. 8 ча. 34 ми. по полудни.
Pełnia d. 24 g. 8 min. 34 wieczorem.

Посл. чет. 31 чи. 11 ча. 44 ми. по полуночи.
Ostat. kw. d. 31 g. 11 m. 44 rano.

ПРАВОУЧЕНІЯ.

Изъ Притчей Саломоновыхъ Глава 4-го.

Ст. 18. Путіе праведныхъ, подобнѣ свѣту

PRAWIDŁA

Obyczajowe Pisma św. z przypowieści Salomona Rozd. 4-go.

w. 18. Sciežka sprawiedliwych, jako jasna



ФЕВРАЛЬ 29 дней. FEBRUARIUS. LUTY ma dni 29.

Н.	Д.	Праздники Православные.	D. T.	Swięta Rzymsko-Katolickie według Starego Kalendarza.	L.	S. Rz. Kat. według Nowego Kalendarza Marzec w Lutym.
1	П.	Мученика Трvфона.	P.	Ignacego B. i M. *Wili.*	13	Julijana i Jorda.
2	С.	Срѣтеніе Господне.	S.	Gromnicz. N. M. P.	14	Walent. Kap. M.
		Недѣля Масопустная. *Апо.* 140. *Ев. Матѳ.* 106.		*O zasiewie zboża na wielorakiej roli.* Luc. 8.		*Ewanielija.* Luc. 8.
3	В.	*Пр. Сvмео. и Анны.*	N.	Mięsopustna. Błażeja.	15	N. Mięsopustna.
4	П.	Преподоб. Ісідора.	P.	Andrzeja B. i Weron. P.	16	Julijanny P. i M.
5	В.	Мученицы Агаѳіи.	W.	Agaty P. M. i 3 M. *S. J.*	17	Polikarpa Bis.
6	С.	Пр. Вукола Смvрнска.	S.	Teofila i Doroty P. Mm.	18	Konstancyi Pan.
7	Ч.	Пре. Парѳеніа Еписк	C.	Romualda Op. W.	19	Konrada Wyz.
8	П.	*Великомуч. Ѳеодора.*	P.	Jana zMatty i Bycharda.	20	Eucharego B.
9	С.	Мученика Никифора.	S.	Apollonii Pan. i Męcz.	21	Eleonory Panny.
		Недѣля сыропустная. *Апост.* 112. *Ев. Матѳ.* 17.		*JEZUS przepowiada swą przyszłą mękę.* Luc. 18.		*Ewanielija.* Luc. 18.
10	В.	Мучен. Харалампіа.	N.	Zapustna. Scholast.	22	N. Zapustna.
11	П.	Свяму. Власіа. 1 *д. пос*	P.	Lucyusza.	23	Romany Panny.
12	В.	Мелетіа и *Алексіа.*	W.	Gaudentego.	24	Edylberta Kró.
13	С.	Препод. Мартиніана.	S.	Jordana i Julija *Popiel.*	25	Macie. Ap. *Pop.*
14	Ч.	Препод. Аvксентіа.	C.	Walentego Kapł. Mę.	26	Wiktor. i Seraf.
15	П.	Апостола Онисима.	P.	Faustyna Męczeń.	27	Alexandra Bis.
16	С.	Му. Памфила иПорфір.	S.	Julijanny Pan. i Męcz.	28	Romana Op. W.
		Недѣля 1 Поста. *Апос.* 329. *Ев. Іоанна* 5.		*O djable kuszącym Chrystusa na górze.* Mat. 4.		*Ewanielija.* Mat. 4.
17	В.	*Му. Ѳеодора. Тvрона.*	N.	1 Wstępna. Polikar.	29	N. 1 Wstępna.
18	П.	Льва Папы Римскаго.	P.	Konstancyi i Zuzanny.	1	*Mar.* Albina B.
19	В.	Апостола Архиппа.	W.	Konrada i Gabina M.	2	Heleny Cesarz.
20	С	Пре. Льва Катанска.	S.	Eucharego Bis. *Such.*	3	Kunegund. *Su.*
21	Ч.	Преподоб. Тімоѳея.	C.	Eleonory Panny.	4	*Kazimier. Król.*
22	П.	Св. Муч. во Еvгеніи.	P.	Kat. S. Piot. w Ant. *Su.*	5	Fryderyka *Su.*
23	С.	Священму. Поликарпа.	S.	Fulgentego Wyz. *Such.*	6	Wiktoryna *Su.*
		Недѣля 2 Поста *Апост.* 304. *Ев. Марка.* 7.		*O przemienieniu się Chrystusa na górze.* Mat. 17.		*Ewanielija.* Mat. 17.
24	В.	*Об. Гл. Іоан. Предте.*	N.	2 Sucha. Serapiona.	7	N. 2 Sucha.
25	П.	Св. Отца Тарасіа Арх.	P.	*Macieja Apostoła.*	8	Jana Bożego W.
26	В.	Порфіріа Епископа.	W.	Alexandra Biskupa.	9	Franciszki Wd.
27	С.	Преподоб. Прокопіа.	S.	Anastazyi Panny.	10	40 Męczenni.
28	Ч.	Преподоб. Василіа.	C.	Fortunata i Leondra.	11	Konstanty. Wy.
29	П.	Пр. Кассіяна Рим.	P.	Romana Op. i Justa. M.	12	Grzegorza Pap.

B. z. z. — Виды Луны LUNACYE

Солнце вступаетъ въ знак. Рыбъ 7 числ. 12 ча. 19 ми. по полудни.
Słońce wstępuje w znak Ryby dn. 7 g. 12 m. 19 po połud.

Новолуніе 8 чи. 2 ч. 36 ми. по полуночи.
Nów. d. 8 g. 2 m. 36 po półno.

Перв. чет. 16 чи. 7 ч. 13 ми. по полуночи.
Pierw. kw. d. 16 g. 7 m. 13 rano.

Полнолун. 23 чис. 7 ча. 12 ми. по полуночи.
Peł. d. 23 g. 7 m. 12 rano.

Посл. чет. 29 чи. 10 час. 11 м. по полудни.
Ost. k. d. 29 g. 10 m. 11 wieczorem.

свѣтятся: предходятъ и просвѣщаютъ, дондеже исправится день.

19. Путіе же нечестивыхъ темни: не вѣдятъ.

światłość wschodzi i rośnie aż do doskonałego dnia.

19. Droga niezbożnych ciemna, nie wiedzą gdzie upadną.

МАРТЪ 31 день. MARTIUS. MARZEC ma dni 31.

Н. Д.		Праздники Православные.	D. T.	Swięta Rzymsko-Katolickie według Starego Kalendarza.	L	S. Rz. Kat. według Nowego Kalendarza Kwiecień w Marcu.	B. z. z.
1	С.	Преп. Мучц. Евдокіи.	S.	Albina B. i Antoniny.	13	Nicefora i Patr.	
		Недѣля 3 Поста. *Апост.* 311. *Ев. Марка* 37.		*O Chrystusie wyrzucającym czartow.* Luc. 11.		*Ewanielija.* Luc. 11.	
2	В.	Священму. Θеодота.	N.	**3 Głucha.** Symplicy.	14	**N. 3 Głucha.**	
3	П.	Му. Еvтропіа.	P.	Fortunata i Kunegundy	15	Cyryjaka i Lon.	
4	В.	Преподоб. Герасима.	W.	**Kazimierza Królewi.**	16	Cyrilla i Tacyja.	
5	С.	С. Мученика Конона.	S.	Przeniesienie S. Wacła.	17	Patryc. i Gertru.	
6	Ч.	42 Муч. во Аммόріи.	C.	Wiktoryna i Kolety P.	18	Gabryela Archa.	
7	П.	Свя. Муч. Василїа.	P.	Tomasza z Akwinu.	19	Józe. Ob. N. M. P.	
8	С.	Пре. Θеофилакта.	S.	Jana Bożego Wyznaw.	20	Joa. Oy. N. M. P.	
		Недѣля 4 Поста. *Апос.* 314. *Ев. Марка* 40.		*O nakarmieniu* 5000 *ludzi 5cio chlebami.* Joan. 6.		*Ewanielija.* Joan. 6.	
9	В.	*40 Муч. въ Севаст.*	N.	**4 Srzodopost.** Franc. Wd.	21	**N. 4 Srzodopost.**	
10	П.	См. Кодра. и друж. его.	P.	40stu Męczenników.	22	Pawła i Oktaw.	
11	В.	Софроніа Патріарха.	W.	Konstantyna i Pelagii P.	23	Ottona i Katarz.	
12	С.	Преп. Θеофана Испов.	S.	Grzegorza Wiel. Papié.	24	Tymoteu. *Wili.*	
13	Ч.	Пр. Мо. Никиф. Патр.	C.	Nicefora Biskupa.	25	**Zwiast. N. M. P.**	
14	П.	Преп. Венедикта.	P.	Zacharyjasza i Matyldy.	26	Ludgiera Bis.	
15	С.	Муч. Агапіа и 6. муч.	S.	Cyryjaka i Longina.	27	Ruperta Bisk.	
		Недѣля 5 Поста. *Апос.* 321. *Ев. Марка.* 47.		*O żydach chcących ukamienować Chrystusa* Jo. 8.		*Ewanielija.* Joan. 8.	
16	В.	Свму. Савина. и Папи.	N.	**5 Biała.** Cyrylla.	28	**N. 5 Biała.**	
17	П.	*Пр. Алексіа* и Макар.	P.	Patrycego i Gertrudy.	29	Anastazego Wyz.	
18	В.	Св. Кvрилла Іерусал.	W.	Gabryela Arch. i Edwar.	30	Kwiryna i Anie.	
19	С.	М. Хрvсанθа и Даріи.	S.	Józefa Oblub. N. M. P.	31	Kornelii i Balbi.	
20	Ч.	Пр. Отецъ убіенныхъ.	C.	Joachima Oyca N. M. P.	1	*Apr.* Teodory P.	
21	П.	Пр. Іакова Епископа.	P.	N. M. P. Boles. i Bened.	2	N. M. P. Boles.	
22	С.	Свящ. Муч. Василїа.	S.	Pawła i Oktawiana Bis.	3	Rycharda Bis.	
		Недѣля 6 Ваій. *Апос.* 247. *Ев. Іоанна.* 41.		*O wjeździe Chrystusa do Jerozolimy.* Mat. 21		*Ewanielija.* Mat. 21.	
23	В.	Пр. муч. Никона.	N.	**6 Kwietna.** Ottona Ż.	4	**N. 6 Kwietna.**	
24	П.	Препод. Захаріи.	P.	Epigmeusza i Latena.	5	Wincentego Fer.	
25	В.	**Благовѣщ. Пр. Богоро.**	W.	Dyzmasa Patro. Poku. (*)	6	Wilhelma Opa.	
26	С.	*Соб. Арха. Гавріила*	S.	Ludgiera Bis. i Teodoz.	7	Epifaniusza Bis.	
27	Ч.	*Великій Четвертокъ.*	C.	*Wielki* Ruperta Bis.	8	*Wielki Czwart.*	
28	П.	*Великій Пятокъ.*	P.	*Wielki* Syxta III Pap.	9	*Wielki Piątek.*	
29	С.	*Великая Суббота.*	S.	*Wielka* Eustachego.	10	*Wielka Sobota.*	
		Недѣля Святыя Пасхи. *Апост.* 1. *Ев. Іоанна* 1.		*O zmartwychwstaniu Chrystusa Pana.* Mar. 16.		*Ewanielija.* Mar. 16.	
30	В.	**Пасха Христ.** Іоанна.	N.	**Zmartw. Pańs.** Kwiry.	11	**Zmartw. Pań.**	
31	П.	**Понедѣ. Свѣт.** Vпатіа.	P.	**Poniedz. Wiel.** Kornelii.	12	**Poniedz. Wiel.**	

Виды Луны. LUNACYE.

Солнце вступаетъ въ знакъ Овна 8 чи. 12 час. 15 ми. по полудни.
Słońce wstępuje w znak Barana d. 8 g. 12 m. 15 po połud.

Новолу. 8 ч. 8 ча. 24 м. пополуд.
Nów. d. 8 g. 8 m. 24 wiecz.

Перв. чет. 16 ч. 10 ч. 31 ми. по полудни.
Pier. k. dn. 16 go. 10 m. 31 wiecz.

Полнолун. 23 ч. 4 ч. 5 м. по полудни.
Pełnia d. 23 g. 4 m. 5 po południu.

Посл. чет. 30 ч. 10 ч. 41 ми. по полуночи.
Ost. k. d. 30 g. 10 min. 41 rano.

*) Ponieważ Fest Zwiastowania Najświętszéj Maryi Panny przypada na Wielkim Tygodniu we Wtorek, więc przenosi się z poprzedającą Wiliją na Poniedziałek po Niedzieli Przewodnéj.

АПРѢЛЬ 30 дней. APRILIS. KWIECIEN ma dni 30.

Ч.	Д.	Праздники Православные.	D. T.	Swięta Rzymsko-Katolickie według Starego Kalendarza.	L.	S. Rz. Kat. według Nowego Kalendarza Maj w Kwietniu.	B.z. z.
1	В.	Преп. Маріи Егупет.	W.	Hugona i Teodory M.	13	Hermenegil. M.	
2	С.	Препо. Тита Чудот.	S.	Franciszka z Pauli W.	14	Tyberynsza M.	
3	Ч.	Преподобнаго Никиты.	C.	Rycharda Biskupa.	15	Ludwiki i Kass.	
4	П.	Преподобнаго Іосифа.	P.	Izydora Bis. Wyz.	16	Lamberta Bis.	
5	С.	Мученика Өеодула.	S.	Wincent. Fer. *Wilija.*	17	Aniceta i Rudol.	
		Недѣля 2 по Пасцѣ, о Өомѣ. *Апост.* 14. *Ев. Іоан.* 65.		*O pokazaniu się Chrystusa uczniom.* Joan. 20.		*Ewanielija.* Joan. 20.	
			N.	Przewodna. Celestyna.	18	N. Przewodna.	
6	В.	Свя. Отца Еvтvхіа.		Zwiastowa. N. Ma. P.	19	Hermogena Mę.	
7	П.	Пр. Георгіа Мелетій.	P.				
8	В.	Апостола Иродіона.	W.	Apoloniusza i Dyonize.	20	Sulpicyusza M.	
9	С.	Мученика Еvпсvхіа.	S.	Maryi Egipcyjanki.	21	Anzelma. Bis.	
10	Ч.	Мученика Терентіа.	C.	Ezechiela Proroka.	22	Sotera i Kaja Pp.	
11	П.	Священном. Антvпы.	P.	Leona Wielki. Papieża.	23	Woycie. B. M.	
12	С.	С. Василіа Парійскаго.	S.	Juliusza i Konstantego.	24	Jerzego Męcz.	
		Недѣля 3 по Пас. о Мироп. *Апост.* 16. *Ев. Марка.* 69.		*O Chrystusie dobrym Pasterzu owiec.* Joan. 10.		*Ewanielija.* Joan. 10.	
13	В.	Свящму. Артемона.	N.	2 po Wiel. Grob. Chry.	25	N. 2 po Wielk.	
14	П.	*3хъ Виленскихъ Муч.*	P.	Tyburcego i Waler. M.	26	Kleta i Marcelli.	
15	В.	Ап. Аристарха.	W.	Krescentego Męcz.	27	Anastaz. i Teof.	
16	С.	Муч. Ирины и Агапіи.	S.	Kalixta Papieża.	28	Witalisa Męcz.	
17	Ч.	Преподоб. Сvмеона.	C.	Aniela Pap. i Rudolfa.	29	Piotra Męczenni.	
18	П.	Преподобн. Іоанна.	P.	Apoloniusza i Eleuter.	30	Katarzyny Sen.	
19	С.	Іоан. Ветхопещерника.	S.	Hermogena i Wernera.	1	*Maj.* Fili. i Jakób.	
		Недѣ. 4 по Пас. о Разслабл. *Апос.* 23. *Ев. Іоанна* 14.		*Chrystus mówi o smutku i radości uczniow.* Joan. 16.		*Ewanielija.* Joan. 16.	
20	В.	Пр. Өеодора Трихины.	N.	3 po Wiel. Agnie. *O. S. Jó.*	2	N. 3 po Wielk:	
21	П.	Свящму. Іануаріа.	P.	Symeona B. i Męcz.	3	Znal. S. Krzyża.	
22	В.	Пр. Өеодора Сvкеота.	W.	Sotera i Kaja Pp. Mm.	4	Flor. i Moni. W.	
23	С.	Великомуч. Георгіа.	S.	*Jerzego Męczeńnika.*	5	Piusa V. Papie.	
24	Ч	Муч. Саввы Стратил.	C.	Woyciecha Ar. Bis. M.	6	Jana w Oleju.	
25	П.	*Апос. и Еванг. Марка.*	P.	*Marka Apost. i Ewan.*	7	Domicelli *Wili.*	
26	С.	Св. Василіа. Амасійск.	S.	Kleta i Marcellina Pap.	8	Stanisła B. M.	
		Недѣ. 5 по Пас. о Самарянѣ. *Апост.* 28. *Ев. Іоанна* 12.		*O przyczynie Chrystusa odejścia.* Joan. 16.		*Ewanielija.* Joan. 16.	
27	В.	С. Сvмеона Срод. Гос.	N.	4 po Wielk, Anastaze.	9	N. 4 po Wielk.	
28	П.	Св. Апостола Іасона.	P.	Witalisa Męczeńnika.	10	Antoni. i Izydo.	
29	В.	Св. 9 муч. въ Кvзицѣ.	W.	Piotra Męczeń. Z. K.	11	Mamerta Bis.	
30	С.	*Апостола Іакова.*	S.	Katarzyny Seneń. Z. K.	12	Pankracego Bis.	

Виды Луны. LUNACYE.

Солнце вступаетъ въ знакъ Тельца 8 чис. 12 ч. 22 мин. по полуночи.

Słońce wstępuje w znak Byka dn. 8 go. 12 m. 22 rano.

Новолуніе 7 чис. 1 ча. 27 ми. по полудни.

Nów. dn. 7 go. 1 min. 27 po południu.

Перв. чет. 15 чис. 9 ча. 44 ми. по полуночи.

Pier. k. d. 15 god. 9 m. 44 rano.

Полнолун. 22 ч. 12 ч. 4 мин. по полуночи.

Peł. d. 22 g. 12 n. 4 po pułno.

Посл. чет. 29 чис. 1 ча. 5 мин. по полуночи.

Ost. k. d. 29 go. 1 min. 5 po pułnocy.

23. Всящѣмъ храненіемъ блюди твое сердце: отъ сихъ бо исходища живота.

24. Отими отъ себе строптива уста, и обидливы устнѣ далече отъ тебе отрини.

23. Wszelaką strażą strzeż serca twego: bo z niego żywot pochodzi.

24. Oddal od siebie usta przewrótne, a wargi uwłaczające niechaj będą daleko od ciebie.

МАЙ 31 день. MAJUS. MAY ma dni 31.

Н. Д.		Праздники Православные.	D. T.	Swięta Rzymsko-Katolickie według Starego Kalendarza.	L.	S. Rz. Kat. według Nowego Kalendarza. Czerwiec w Maju.
1	Ч.	Св. Пророка Іереміи.	C.	*Filipa i Jakóba Apost.*	13	Serwac. i Joba.
2	П.	С. Аѳанасіа Великаго.	P.	Atanazego B. i Zygmun.	14	Bonifacego Mę.
3	С.	М. Тимоѳеа. и Мавры.	S.	*Znalezienie S. Krzyża.*	15	Zofii i 3 Córek.
		Недѣля 6 по Пас. о Слѣпомъ. *Апост.* 38. *Ев. Іоанна.* 34.		*O wyyjściu i powrócie Chrystusa do Oyca.* Jo. 16.		*Ewanielija.* Joan. 16.
4	В	Преподмучц. Пелагіи.	N.	5 po Wielk. Floryjan.	16	N. 5 po Wielk.
5	П.	Великомучц. Ирины.	P.	†Piusa 5 P. i Moniki Wd.	17	†Paschalisa W.
6	В.	Іова Многострадальна.	W.	†Jana Ewan. w Oleju.	18	†Felixa i Wena.
7	С.	*Знаме. Неб. Креста.*	S.	†Domicelli Panny M.	19	†Piotra Celest.
8	Ч.	Возн. Гос. Іоанна Бого.	C.	Wnieb. P. *Stanisł. B.*	20	Wniebow. Pańs.
9	П.	Пр. Мощ. С. Николая.	P.	Grzegorza Nazya. Bisk.	21	Polieukta Męcz.
10	С.	*Ап. Симона Зилоти.*	S.	Antonina Biskupa.	22	Heleny i Julii.
		Недѣ. 7 по Пас. Св. Отецъ, *Апост.* 44. *Ев. Іоан.* 56.		*O przyyściu pociechy Ducha Swię.* Joan. 15 i 16.		*Ewanielija.* Joan. 15 i 16.
11	В.	С. Мокїа. *и об. Царяг.*	N.	6 po Wiel. N.M.P. Łas.	23	N. 6 po Wiel.
12	П.	От. Епифаніа и Герма.	P.	Pankracego Biskupa.	24	Joanny Wdowy.
13	В.	Великомучц Глукеріи.	W.	Serwacego B. i Joba M.	25	Magdaleny Pan.
14	С.	Св. Мученика Ісидора.	S.	Bonifacego Męczeń.	26	Filipa Ner. Wy.
15	Ч.	Пр. Пахоміа Велика.	C.	Zofii z 3-ma córkami.	27	Jana Pap. i Bedy.
16	П.	Преподоб. Ѳеодора.	P.	Jana Nep. i Ubalda.	28	Germana Bis.
17	С.	Апост. Андроника.	S.	Torpeta i Paschalisa *Wi.*	29	Maxy. i Teodoz.
		Недѣл. Пятидесятницы. *Апост.* 3. *Ев. Іоанна* 27.		*O zestaniu Ducha Swiętego Prawdy.* Joan. 14.		*Ewanielija.* Joan. 14.
18	В.	Св. Троицы. Ѳеодота.	N.	Zesłanie Du. Sw. Felixa.	30	Zesł. Ducha S.
19	П.	Сош. С. Духа. Патрик.	P.	Poniedz. Swiąt. Piotra.	31	Poniedz Swiąt.
20	В.	Му. Ѳалалеа и Алексіа.	W.	Bernarda Seneń. W.	1	*Jun.* Nikodema.
21	С.	*Константи. и Елены.*	S.	Walensa B. i M. *Such.*	2	Erazma B. *Su.*
22	Ч.	Св. Муч. Василиска.	C.	Heleny P. i Julli P.	3	Klotyldy Panny.
23	П.	Преп. Михаила Еписк.	P.	Dezydery. B. i M. *Such.*	4	Optata B. *Such.*
24	С.	Преподобн. Сумеона.	S.	Joanny Wd. *Such.*	5	Bonifacego *Su.*
		Недѣ. 1 по Пятидесятницы. *Апост.* 330. *Ев. Мате.* 38.		*O Chrzcie w Imie Oyca i Syna i Ducha S.* Mat. 28.		*Ewanielija,* Mat. 28.
25	В.	Всѣхъ Святыхъ *Мясоп*	N.	SSS. Tróycy. Magdal.	6	N. SSS. Tróycy.
26	П.	Св. Ап. Карпа. 1 *д. пос.*	P.	Filipa Neryusza Wyz.	7	Roberta Opata.
27	В.	Свщмуч. Ѳерапонта.	W.	Jana Pap. Męczeń.	8	Maxym. i Medar.
28	С.	Преп. Никиты Епис.	S.	Germana Biskupa.	9	Pryma i Felicy.
29	Ч.	*Воз. Ун. съ Пр. Цер.*	C.	Boże Ciało. Teodozyi.	10	Boże Ciało.
30	П.	Преподобнаго Ісаакіа.	P.	Felixa P. i Ferdynanda.	11	Barnaby Apost.
31	С.	Св. Апостола Ермїа.	S.	Petronelli Panny Mę.	12	Onufrego Pustel.

Виды Луны. LUNACYE.

Солнце вступаетъ въ знакъ Близнецовъ 9 чис. 12 ча. 29 мин. по полун.
Słońce wstępuje w znak Bliźniąt, dn. 9 g. 12 min. 29 po południu.

Новолуние 7 ч. 4 час. 57 мн. по полуночи.
Nów. dn. 7 god. 4 min. 57 rano.

Перв. чет. 14 ч. 5 ч. 20 мн. по полудни.
Pier. kw. dn. 14 g. 5 m. 20 po południu.

Полнолун. 21 ч. 8 ч. 7 мин. по полуночи.
Peł. d. 21 g. 8 m. 7 rano.

Посл. чет. 28 ч. 4 ч. 56 мн. по полудни.
Ost. k. d. 28 god. 4 m. 56 po południu.

25. Очи твои право да зрятъ, и вѣжди твои да помаваютъ праведная.
26. Права теченія твори твоими ногами, и пути твоя исправляй.

25. Oczy twoje niechaj prosto patrzą, a powieki twe niech uprzedzają kroki twoje.
26. Prostuj ścieżki nogóm twoim, a wszystkie drogi twoje będą umocnione.

ІЮНЬ 30 дней. JUNIUS. CZERWIEC ma dni 30.

Н.	Д.	Праздники Православные.	D. T.	Swięta Rzymsko-Katolickie według Starego Kalendarza.	L.	S. Rz Kat. według Nowego Kalendarza Lipiec w Czerw.
		Недѣля 2 по Пятидесятн. Апост. 82. Ев. Матѳ. 9.		*O wezwaniu na wielką wieczerzę.* Luc. 14.		*Ewanielija.* Luc. 14.
1	В.	С. Мученика Іустина.	N.	2 po Swiąt. Nikodem.	13	N. 2 po Swiąt.
2	П.	Никифора Константин.	P.	Marcelina i Piotra Mm.	14	Bazylego W. B.
3	В.	Мученики Лукілліана.	W.	Laurentyna i Klotyldy.	15	Wita i Modesta.
4	С.	Митрофона. Констан.	S.	Alexandra B. i Witolda.	16	Benona i Justy.
5	Ч.	Священномуч. Дороѳеа.	C.	Bonifacego i Waleryi.	17	Adolfa i Marcy.
6	П.	Пр. Іларіона и Висаріо.	P.	*Nayś. Ser. P. Je.* Norb.	18	N. Ser. P. Jezusa
7	С.	Священмуч. Ѳеодота.	S.	Roberta Op. Z. Cyst.	19	Gerwaz. i Prota.
		Недѣля 3 по Пятидесятн. Апост. 88. Ев. Матѳ. 18.		*O zabłąkaney owcy i zgubionym groszu.* Luc. 15.		*Ewanielija.* Luc. 15.
8	В.	*Великомуч. Ѳеодора.*	N.	3 po Swiąt. Medarda.	20	N. 3. po Swiąt.
9	П.	*Кvрилла Александрій*	P.	Prymusa i Felicyjana.	21	Aloizego Gonza.
10	В.	Священмуч. Тимоѳеа.	W.	Małgorzaty Kró.	22	Paulina Biskupa.
11	С.	*Ап. Варѳол. и Варна.*	S.	Barnaby Apostoła.	23	Agrypiny P. M.
12	Ч.	Пр. Онуфрія и Петра.	C.	Onufrego Pustelnika.	24	Nar. S. Jana Ch.
13	П.	Мученицы Акvлины.	P.	Antoniego z Padwy W.	25	Prospera Bisku.
14	С.	Св. Проро. Елисея.	S.	Bazylego W. B. Kap.	26	Jana i Pawła M.
		Недѣля 4 по Пятидесятн. Апост. 93. Ев. Матѳ. 25.		*O obfitym ryb połowie Piotra.* Luc. 5.		*Ewanielija.* Luc. 5.
15	В.	Св. Пророка Аммоса.	N.	4 po Swiąt. Wita. i Mode.	27	N. 4 po Swiąt.
16	П.	Тvхона Амаѳунскаго	P.	Aurelijana i Justyny.	28	Leon. Pap. *Wil.*
17	В.	М. Савелія и Исмаила.	W.	Adolfa Biskupa.	29	Piot. i Paw. Ap.
18	С.	Мученика Леонтія.	S.	Marka i Marcelliana M.	30	Emilii i Lucyny.
19	Ч.	*Ап. Іуды Бра. Господ*	C.	Gerwazego i Protazego.	1	*Jul.* Teodozyusza
20	П.	Священм. Меѳодія Епис.	P.	Sylwer. P. i Florentyny.	2	Naw. N. M. P.
21	С.	С. Мученика Іуліана	S.	Aloizego Gonzagi *S. J.*	3	Heliod. i Anato.
		Недѣля 5 по Пятидесятн. Апост. 103. Ев. Матѳ. 28		*O prawdziwym pojednaniu się z bratem* Mat. 5.		*Ewanielija.* Mat. 5.
22	В.	Священмуч. Еvсевія.	N.	5 po Swiąt. Paulina B.	4	N. 5 po Swiąt.
23	П.	Мученнц. Агрvпины.	P.	Zenona i Agrypiny Pa.	5	Prokopa i Karol.
24	В.	Рожд. Св. Іоанна Крес.	W.	*Narod. S. Jana Chrzc.*	6	Izajasza i Domi.
25	С.	Преммучц. Февроніи.	S.	*Prospera i Gallikana.	7	Pulcheryi P. M.
26	Ч.	Пр. Давида Селунскаго	C.	Jana i Pawła Męczeń.	8	Kilijana i Elżbie.
27	П.	Преподобн. Сампсона	P.	Władysł. Kr. Węg. W.	9	Cyrylla i Anato.
28	С.	Воз. Мо. Св. Кvра и Іо.	S.	Leona *Wilija.*	10	7 Braci i Jana.
		Недѣля 6 по Пятидесятн. Апост. 110. Ев. Матѳ. 29.		*O nakarmieniu 7mią chlebami 4,000 ludzi.* Mar. 8.		*Ewanielija.* Mar. 8.
29	В.	Апос. Петра и Павла:	N.	6 po S. Piot. i Paw. Ap.	11	N. 6 po Swiąt.
30	П.	*Соборъ 12: Апостол.*	P.	Pamiąt. S. Paw. Apost.	12	Jana Gwalb. Op.

B. z. z.

Виды Луны. LUNACYE.

Солнце вступаетъ въ знакъ Рака 9 числ. 9 час. 2 мин. по полуночи.

Słońce wstępuje w znak Raka, d. 9 go. 9 m. 2 rano.

Новолуніе 5 чи. 6 ч. 28 ми. по полудни.

Nów. dn. 5 god. 6 m. 28 po południu.

Перв. чет. 12 ч. 10 ч. 28 ми. по полудни.

Pier. kw. d. 12 g. 10 m. 28 wieczorem.

Полнолун. 19 чис. 5 час. 10 м. по полудни.

Peł. d. 19 g. 5 min. 10 po południu.

Посл. чет. 27 чи. 9 ча. 48 ми. по полуночи.

Ost. k. d. 27 god. 9 min. 48 rano.

27. Не уклонися ни на десно ни на шуе: отврати же ногу твою отъ пути зла.

27. Nie ustępuj na prawo ani na lewo; odwróć nogę twoję od złego.

ІЮЛЬ 31 день. JULIUS. LIPIEC ma dni 31.

Н.	Д.	Праздники Православные.	D. T.	Swięta Rzymsko-Katolickie według Starego Kalendarza.	L.	S. Rz. Kat. według Nowego Kalendarza. Sierpień w Lipcu.
1	В.	Св. Космы и Даміана.	W.	*Julinsza Męcz.	13	Małgorzaty P.
2	С.	*Пол. Ризы Пр. Богор.*	S.	*Nawiedz. N. Mar. P.*	14	Bonawentu. W.
3	Ч.	С. Мученик а Vакинеа.	C.	Awita Kapłana.	15	Rozesła. Śś. Ap.
4	П.	Св. Андреа Критскаго.	P.	Elżbiety Królowey.	16	N. M. P. Szkapl.
5	С.	*Аѳанасіа Аѳонскаго.*	S.	Wilhelma Opata.	17	Alexego Wyz.
		Недѣля 7 по Пятидесяти. Апос. 116. Ев. Матѳ. 33.		*O strzeżeniusię fałszywych Prorokow.* Mat. 7.		*Ewanielija.* Mat. 7.
6	В	Пр. Сисоа Великаго.	N.	7 po Swiąt. Izajasza.	18	N. 7 po Swiąt.
7	П.	Пр. Ѳомы. и Акакіа.	P.	Klaudyusza i Pulcheryi	19	Wincen. z Paulo.
8	В.	Великомуч. Прокопіа.	W.	Kiliana Męczeńnika.	20	Elijasza i Czesł.
9	С.	Священмуч. Панкратіа.	S.	Zenona Męczeńnika.	21	Daniela i Prax.
10	Ч.	45. М. и *Пол. Риз. Гос.*	C.	7miu braci śpiących.	22	Maryi Magdal.
11	П.	Вм. Еуф. и Бл. К. Ольги	P.	Cypryjana i Pelagii P.	23	Apolinara B. M.
12	С.	Муч. Прокла и Иларіа.	S.	Jana Gwalberta Opata.	24	Krystyny. P. M.
		Недѣля 8 по Пятидесяти. *Апост.* 124. *Ев. Матѳ.* 38.		*O przezorności Szafarza niesprawiedliwe.* Luc. 16.		*Ewanielija.* Luc. 16.
13	В.	*Соборъ Арх. Гавріила.*	N.	8 po Swiąt. Małgorza.	25	N. 8 po Swiąt.
14	П.	Апостола Аквулы.	P.	Bonawentury Dok. Koś.	26	Anny M. N. M. P.
15	В.	Кvр. и Іул. *В. К. Влад.*	W.	*Rozesłanie Śś. Apost.*	27	Pantale. i Natal.
16	С.	Священму. Аѳиногена.	S.	*Szkapler. N. Mar. P.*	28	Innocent. i Celes.
17	Ч.	Великомучц. Марины.	C.	Alexego Wyznawca.	29	Marty i Serafin.
18	П.	Мученика Емиліана.	P.	Symona z Lip. i Kami. W.	30	Abdona i Senna.
19	С.	Пр. Макрины и Діа.	S.	Wincentego *a Paulo.*	31	Ignacego Lojol.
		Недѣля 9 по Пятидесяти. *Апост.* 128. *Ев. Матѳ.* 39.		*O przyszłym zburzeniu Jerozolimy.* Luc. 19.		*Ewanielija.* Luc. 19.
20	В.	Свят. Пророка Иліи.	N	9 po Swiąt. Elijasza Pr.	1	*Aug.* N. 9 po Sw.
21	П.	Пр. Сумеона Юродива.	P.	Daniela Pr. i Praxedy M.	2	N. M. P. Aniel.
22	В.	*Маріи Магдалины.*	W.	*Maryi Magd. Pokut.*	3	Znal. S. Szcze. M
23	С.	М. Трофима и Олфіма	S.	Apolina. M. i Libory. B.	4	Dominika Wyz.
24	Ч.	Бори. и Глѣба Хрісш.	C.	Krzystofa i Krysty. P. M.	5	N. M. P. Snieżn.
25	П.	Успеніе Свят. Анны.	P.	*Jakóba Apostoła.*	6	Przemien. Pańs.
26	С.	Священному. Ермолая	S.	*Anny Matki N. M. P.*	7	Kajetana Wyz.
		Недѣля 10 по Пятидесяти. *Апост.* 131. *Ев. Матѳ.* 72.		*O modlitwie Faryzeusza i pokorze Celnika.* Luc. 18.		*Ewanielija.* Luc. 18.
27	В	Пант. и Бл. Николая.	N	10 po Swiąt. Pantal. M.	8	N. 10 po Swiąt.
28	П.	А. Прохора и Никанора.	P.	Innocent. P. i Botwida M.	9	Romana Męczeń.
29	В.	Мучени. Каллиника.	W.	Marty i Serafiny Pan.	10	Wawrzyńca M.
30	С.	Апос. Силы и Силуана.	S.	Abdona Męczeńnika.	11	Zuzanny i Dyg.
31	Ч.	Пр. Еvдокима (*Мясоп.*)	C.	Ignacego i Fabijusz Ww.	12	Klary i Felicys.

B. z. z.

Виды Луны. LUNACYE

Солнце вступаетъ въ знакъ Льва 10 чис. 8 час. 0 мин. по полудни.

Słońce wstępuje w zn. Lwa dn. 10 g. 8 m. 0 po południu.

Новолуніе 5 чи. 5 ч. 57 ми. по полуночи.

Nów. dn. 5 god. 5 m. 57 rano.

Перв. чет. 12 ч. 2 ч. 43 ми. по полуночи.

Pier. k. d. 12 god. 2 m. 43 po pułnocy.

Полнолун. 19 чис. 3 час. 53 м. по полуночи.

Peł. d. 19 g. 3 min. 53 po pułnocy.

Посл. чет. 27 ч. 3 ч. 8 мин. по полуночи.

Ost. k. d. 27 god. 3 min. 8 po pułnocy.

28. Пути бо десныя вѣсть Господь, развращени же суть, иже ошуєою.
29. Той же права сотворитъ теченія твоя, и хожденія твоя въ мирѣ поспѣшитъ.

28. Bo drogi które są po prawéj stronie, zna Pan: a przewrótne są które są po lewéj stronie.
29. A on proste uczyni biegi twoje, a drogi twoje w pokoju poprowadzi.

АВГУСТЪ 31 день. AUGUSTUS. SIERPIEŃ ma dni 31.

Н. Д.		Праздники православные.	D. T.	Swięta Rzymsko-Katolickie według Starego Kalendarza.	L.	S. Rz. Kat. według Nowego Kalendarza. Wrzes: w Sierpniu.
1	П.	*Пр. Древ. Крес. (1 д. п.)*	P.	Piot. A. w Oko. i Mycha.	13	Hipol. i Kassyja.
2	С.	Первомучен. Стефана.	S.	*N. M. P. Anielskiey.*	14	Euzeb. *Wilija.*
		Недѣля 11 по Пятидесят: *Апост.* 141. *Ев. Матѳ.* 77.		*O uzdrowieniu głucho-niemego.* Mar. 7.		*Ewanielija.* Mar. 7.
3	В.	Пр. Ісаа. и Далма. Фаус.	N.	**11 po Sw:** Zn. S. Stef.	15	**N. 11 Wn. N. P.**
4	П.	Седми Отрок. въ Ефе.	P.	Dominika Wyznawca.	16	Rocha Wyzna.
5	В.	Мученика Еусvгніа.	W.	*N. Mar. P. Snieżney.*	17	Mamanta i Miro.
6	С.	**Преображе. Господне.**	S.	*Przemienie. Pańskie.*	18	Agapita Męcz.
7	Ч.	Препмуч. Дометіа.	C.	Kajeta. W. i Donata B. M.	19	Benigny i Jul. M.
8	П.	Емиліана. Кvзіческаго	P.	Cyryjaka Męczeń.	20	Bernarda Opat.
9	С.	*Апостола Матѳіа.*	S.	Romana Męczennika.	21	Joanny Fremio.
		Недѣля 12 по Пятидесятни. *Апост.* 140. *Ев. Матѳ.* 79.		*O litości Samarytana nad zranionym* Luc. 10.		*Ewanielija.* Luc. 10.
10	В.	Архидіак. Лаvрентіа.	N.	**12 po Swiąt.** *Wawrzy.*	22	**N. 12 po Swiąt.**
11	П.	Муч. Еvпла Архидіак.	P.	Tyburcego i Towarzy.	23	Filipa i Zacheu.
12	В.	Муч. Фотіа и Аникити.	W.	Klary Panny.	24	Bartłom. Apost.
13	С.	Преподоб. Максима.	S.	Hipolita Męczeń.	25	Ludwika Króla.
14	Ч.	Свя. Пророка Михеа.	C.	Euzebiusza Wy. *Wili.*	26	Zefiryna i Róży.
15	П.	**Успеніе Пр. Богород.**	P.	**Wniebowzię. N. M. P.**	27	Prze. S. Kazim.
16	С.	*Пр. Нерукот. Образа*	S.	Rocha Wyznawcy.	28	August. B. D. K
		Недѣля 13 по Пятидесятни. *Апост.* 166. *Ев. Матѳ.* 87.		*O uzdrowieniu 10-ciu trędowatych.* Luc. 17.		*Ewanielija.* Luc. 17.
17	В.	Мученика Мvрона.	N.	**13 po Swiąt.** Jacka W.	29	**N. 13 po Swiąt.**
18	П.	Муч. Флора и Лаvра.	P.	Agapita M. i Kryspina.	30	Felixa i Adaukta
19	В.	Муч. Андреа. Страти.	W.	Juliusza M. i Benigny P.	31	Raymunda Wyz.
20	С.	С. Пророка Самуила.	S.	Bernar. Op. i Samue. Pr.	1	*Sept.* Idzego Op.
21	Ч	С. Апостола Ѳаддеа.	C.	Stefana Króla.	2	Stefana Kr. Węg.
22	П.	Мученика Агаѳоника.	P.	*Symforyana.	3	Izabelli i Eufro.
23	С.	Свя. Мучен. Луппа.	S.	Zacheusza Biskupa.	4	Rozalii Panny.
		Недѣля 14 по Пятидесятни. *Апост.* 170. *Ев. Матѳ.* 89.		*O niemożności służenia dwóm panom.* Mat. 6.		*Ewanielija.* Mat. 6.
24	В.	Священмуч. Еvтvхіа.	N.	**14 po Swiąt.** *Bartłom.*	5	**N. 14 po Swiąt.**
25	П.	Ап. Варѳоломеа и Тита	P.	Ludwika Króla.	6	Zacharyja. Pr.
26	В.	М. Адріана и Наталіи.	W.	Róży Panny.	7	Reginy P. *Wil.*
27	С.	Препод. Пимена Вел.	S.	Cezare. B. i Prze. S. Kaz.	8	**Narodz. N. M. P**
28	Ч.	Пр. Моvсеа. Мурина.	C.	Augustyna B. i D. Koś.	9	Adryjana Męcz.
29	П.	**Ус. Гл. С. Іоан.** (*постъ*)	P.	*Scięcie S. Jana Chrzci.*	10	Mikołaja z *Tol.*
30	С.	**Кн. Александра Невс.**	S.	*Felixa Męczennika.	11	Prota i Jacka.
		Недѣл. 15 по Пятидесятни. *Апос.* 176. *Ев. Матѳ.* 92.		*O wskrzeszeniu jedynaka syna wdowy* Luc. 7.		*Ewanielija* Luc. 7.
31	В.	*Пол. Пояса Пр. Богоро*	N.	**15 po Swiąt.** Raymun.	12	**N. 15 po Swiąt.**

Виды Луны. LUNACYE

Солнце вступаетъ въ знакъ Дѣвы 11 числ. 2 ча. 35 м. по полуночи.
Słońce wstępuje w zn. Panny dn. 11 g. 2 m. 35 po pułno.

Новолуние 3 числ. 3 ча. 39 ми. по полудни.
Nów. dn. 3 god. 3 mi. 39 po połud.

Перв. чет. 10 чи. 7 ч. 43 ми. по полуночи.
Pier. kw. dn. 10 g. 7 m. 43 rano.

Полнолун. 17 чис. 4 ча. 48 ми. по полудни.
Pełn. dn. 17 god. 4 min. 48 po południu.

Посл. чет. 25 чис. 8 час. 16 м. до полудни.
Ost. k. d. 25 g. 8 m. 16 wieczorem.

Глава 6-е.

Ст. 6. Иди ко мравію о лѣнивче: и поревнуй видѣвъ пути его; и буди онаго мудрѣйшій.

Rozdział 6.

w. 6. Idź do mrówki leniwcze, a przypatruj się drógam jéj, a ucz się mądrości.

СЕНТЯБРЬ 30 дней. SEPTEMBER. WRZESIEN ma dni 30.

Н.	Д.	Праздники православные.	D. T.	Swięta Rzymsko-Katolickie według Starego Kalendarza.	L.	S. Rz. Kat. według Nowego Kalendarza. Pazdzier: w Wrześ.	В.з.з
1	П.	Преподобна. Сумеона.	P.	Idzego Opata.	13	Maure i Polixe.	
2	В.	Мученика Маманта.	W.	Maxyma Męcz.	14	Podwyż. S. Krz.	
3	С.	Священному. Анѳима.	S.	Izabelli Kr. i Eufrozy.	15	Nikomeda *Such.*	
4	Ч.	Священному. Вавулы.	C.	Rozalii Pan.	16	Cypria. i Eufem.	
5	П.	Захаріи и Елисаветы.	P.	Urbana Papieża.	17	Piąt. S. Fr. *Su.*	
6	С.	*Чуд. Архіс. Михаила.*	S.	Zachar. Pro. *Wilija.*	18	Toma. i Józ. *Su.*	
		Недѣля предъ Воздвижен: *Апост.* 213. *Ев. Іоан.* 9.		*O uzdrowieniu opuchłego w Szabat.* Luc. 14.		*Ewanielija.* Luc. 14.	
7	В.	Мученика Созонта.	N.	16 po Swiąt. *N. M. P. Po.*	19	N. 16 po Swiąt.	
8	П.	Рождес. Пр. Богород.	P.	Narodzen. N. Maryi P.	20	Eustach. Męcz.	
9	В.	*Св. Іоакима и Анны.*	W.	Adryjana i Gorgoniusza.	21	Mateusza Apo.	
10	С.	Мучени. Митродоры.	S.	Mikoł. z Tol. i Pulche. P.	22	Maurycego Mę.	
11	Ч.	Пр. Ѳеодоры Алексан.	C.	Prota i Jacka Męczeń.	23	Tekli Pan. i M.	
12	Д.	Священму. Автонома.	P.	Gwidona W. *Zwy. z Tur.*	24	Pafnuc. i Gerar.	
13	С.	*Обновленіе Храма.*	S.	Maurycego.	25	Kleofasa i Aurel	
		Недѣля 17 Всемірное: *Апост.* 125. *Ев. Іоан.* 60.		*O dwóch naywiększych przykazaniach* Mat. 22		*Ewanielija.* Mat. 22.	
14	В.	Воздв. С. Крест. *Пост.*	N.	17 po Sw. P. S. † I. M. P.	26	N. 17 po Swiąt.	
15	П.	Великомуч. Никиты.	P.	Nikomeda Męczeń.	27	Kozmy i Damia.	
16	В.	Великомучц. Еуфиміи.	W.	Eufemii Panny.	28	Wacła. kró. M.	
17	С.	Мучц. Софіи и чадъ ея	S.	Piętna S. Fr. *Such.*	29	Michała Arch.	
18	Ч.	Преподоб. Еуменія.	C.	Tomasza Biskupa.	30	Hieronima D. K.	
19	П.	Св. Му. Трофіма.	P.	Januarego B. *Such.*	1	*Oct.* Remigiu. B.	
20	С.	Великомуч. Еустаѳія.	S.	Eustachi. Męcz. *Such.*	2	Aniołów Stróżo.	
		Недѣля по Воздвиженіи. *Апост.* 203. *Ев. Мар.* 37.		*O uzdrowieniu powietrzem ruszonego* Mat. 9.		*Ewanielija.* Mat. 9.	
21	В.	Апосто. Кодрата.	N.	18 po Swiąt. *Mateusza.*	3	N. 18 po Swiąt.	
22	П.	Священномуч. Фоки.	P.	Mauryc. i Towarzy. Mm.	4	Franc. Ser. Wy.	
23	В.	*Зач. Св. Іоан. Крест.*	W.	Tekli P. i Męcz.	5	Placyda i Flaw.	
24	С.	Пер. мучц. Ѳеклы.	S.	Gerarda Biskupa.	6	Brunona i Fidy.	
25	Ч.	Еуфросуніи и *Сергіа.*	C.	Kleofasa M. i Aurelii P.	7	Marka i Justyn.	
26	П.	Ап. и Ев. Іоан. Богос.	P.	Jozafata Arcyb. i Męcz.	*8*	Brygidy Wdo.	
27	С.	Муч. Каллистрата.	S.	Prze. S. Stanisł. Koz. i Da.	9	Dyonizego B. M	
		Недѣля 19 по Пятидесят. *Апост.* 194 *Е. Луки* 26.		*O zaproszeniu na gody weselne niechcący.* Mat. 22.		*Ewanielija.* Mat. 22.	
28	В.	Преподоб. Харітона.	N.	19 po Swiąt. Wacława.	10	N. 19 po Swiąt.	
29	П.	Преподоб. Куріака.	P.	*Michała Archanioła.*	11	Placydy Panny.	
30	В.	Свящмуч. Григоріа.	W.	Hieronima Dok. Koś.	12	Maxymilijana B.	

Виды Луны. LUNACYJE.

Солнце вступаетъ въ знакъ Вѣсовъ 10 чис. 11 ча. 13 м. по полудни.

Słońce wstępuje w znak wagi dn. 10 g. 11 m. 13 wiecz.

Новолу. 2 чис. 12 ч. 20 ми. по полуночи.

Nów d. 2 go. 12 m. 20 wiecz.

Перв. чет. 8 числ. 2 час. 59 м. по полудни.

Piérw. k. dn. 8 god. 2 min. 59 po połud.

Полнол. 16 чи. 8 ч. 6 ми. по полуночи.

Pełnia dn. 16 godz. 8 min. 6 rano.

Посл. чет. 24 чис. 12 час. 18 м. по полудни.

Ostat. k. d. 24 g. 12 m. 18 po południu.

7. Онъ бо, не сущу ему земледѣльцу, ниже нудящою его имущій, ниже подъ владикого сый.
8. Готовитъ въ жатву пищу; и многое въ лѣто творитъ уготованіе.
10. Мало убо спиши, мало же сѣдиши, мало же дремлеши мало же объемлеши перси рукама.

7. Która niemając wodza, ani nauczyciela, ani przełożonego.
8. Gotuje w lecie pokarm sobie, i zgromadza we żniwa coby jadła.
10. Mało pospisz, mało podrzymiesz, mało złożysz ręce ku spaniu.

C

ОКТЯБРЬ 31 день. OCTOBER. PAZDZIERNIK ma dni 31.

Н.	Д.	Праздники православные.	D. T.	Swięta Rzymsko-Katolickie według Starego Kalendarza.	L.	S. Rz. Kat. według Nowego Kalendarza. Listopad w Pazdzie.	W. Z.
1	С.	Покровъ Пр. Богород.	S.	Remigiusza Bisku.	13	Edwarda Króla.	
2	Ч	См. Kvпріа. и Iустины.	C.	*Aniołów Stróż.*	14	Kalixta Pap.	
3	П.	См. Діонvсіа Ареопаги.	P.	Kandyda Męcz.	15	Jadwigi i Teres.	
4	С.	Священомуч. Іероѳеа.	S.	Franciszka Seraf. W.	16	Florenty. i Gaw.	
		Недѣля 20 по Пятидесят. *Апост.* 200. *Ев. Луки.* 30.		*O uzdrowieniu umierającego w Kafarna.* Joan. 4.		*Ewanielija.* Joan. 4.	
5	В.	Мученицы Харішины.	N.	20 po S. Róż. M. P. Plac.	17	N. 20 po Swiąt.	
6	П.	Св. Апостола Ѳомы.	P.	Brunona W. i Fidy P.	18	Łukasza Ap. i E.	
7	В.	Му. Сергіа и Вакха.	W.	Marka P. i Justyny P.	19	Piotra z Alkant.	
8	С.	Преподоб. Пелагіи.	S.	Brygidy Wdowy.	20	Przen. S. Woycie.	
9	Ч.	*Апо. Іакова Алфеова.*	C.	Dyonizego B. i Męcz.	21	Urszuli P. Mę.	
10	П.	Св. Мучени. Еvламиіа.	P.	Fran. Borg. *Zwy. Choc.*	22	Jana i Korduli.	
11	С.	Св. Апосто. Філіппа.	S.	Zenaidy, i Placydy P.	23	Jana Kapistrana.	
		Недѣля 21 по Пятидесят. *Апост.* 203. *Ев. Луки* 35.		*O dłużniku i złośliwym studze.* Mat. 18.		*Ewanielija.* Mat. 18.	
12	В.	*Перен. С. Мощ. въ Гат.*	N.	21 po Swiąt. Maximil.	24	N. 21 po Swiąt.	
13	П.	Му. Карпа. и Папилы.	P.	Edwarda Kró. Angiel.	25	Krysp. i Kryspi.	
14	В	М. Назаріа и Гервасїа.	W.	Kalixta Papieża.	26	Ewarys. i Alfon.	
15	С	Препод. Еvфvміа.	S.	Jadwigi Wd. i Teres. P.	27	Iwona i Fremen.	
16	Ч.	Св. Мученика Логгина.	C.	Florentyna B. i Gawła.	28	*Szymona i Judy*	
17	П.	Про. Осіи и Андреа.	P.	Wiktor. i Lucyny P.	29	Narcyza Bis.	
18	С.	*Ап. и Еванг. Луки.*	S.	*Łukasza Apo. i Ewa.*	30	Zenobii P. *Wil.*	
		Недѣля 22 по Пятидесят. *Апост.* 215. *Ев. Луки* 85.		*O oddawaniu czynszowey monety.* Mat. 22.		*Ewanielija.* Mat. 22.	
19	В.	Проро. Іоиля и М. Уара.	N.	22 po Swiąt. Piot. z Ak.	31	N. 22 po Swiąt;	
20	П.	Великомуч. Артеміа.	P.	Maxymina i Wandelina.	1	*Nov* Wszyst. SS.	
21	В.	Преподо. Іларіона.	W.	Urszuli P. M i 11000 Dz.	2	*Dzień Zaduszny*	
22	С.	Каз. Икон. Пр. Богород.	S.	Jana Dobrego i Kordu. P.	3	Teofila i Huber.	
23	Ч.	*Ап. Іакова Бр. Божія.*	C.	Jana Kapistrana Wyzn.	4	Karola Boromea.	
24	П.	Св. Мучен. Ареѳы.	P.	Rafała Archanioła.	5	Zachary. i Elżb.	
25	С.	Маркіана и Мартыріа.	S.	Kryspina Męczeńnika.	6	Leonarda Wyz.	
		Недѣля 23 по Пятидесят. *Апост.* 220. *Ев. Луки* 38.		*O wskrzeszeniu zmartéy córki xiążęcia.* Mat. 9.		*Ewanielija.* Mat. 9.	
26	В.	*Великмуч. Димитріа.*	N.	23 po Swiąt. Jana Kant.	7	N. 23 po Swiąt.	
27	П.	С. Мученика Нестора.	P.	Iwona Wy. i Frementa.	8	4ch Koronatów.	
28	В.	М. Терентіа и Неонила	W.	*Symona i Judy Apost.*	9	Teodora Męcz.	
29	С.	Мученицы Анастасіи.	S.	Narcyza B. i Euzebii P.	10	Andrze. i Nimfy.	
30	Ч.	М. Зиновіа и Зиновіи.	C.	Marcellina M. i Zenob. P.	11	Marcina Bisku.	
31	П.	Апо. Стахіа, и Амиліа.	P.	Wolfganga i Luc. P. *Wil.*	12	5 Braci Pol. Mm.	

Виды Луны — LUNACYE

Солнце вступаетъ въ знакъ Скорпіона 11 чи. 7 ча. 28 м. по полуночи.

Słońce wstępuje w znak niedźwiadka d. 11 god. 7 min. 28 rano.

Новолуніе 1 ч. 8 ча. 56 ми. по полуночи.

Nów d. 1 g. 8 min. 56 rano.

Первая че. 8 числ. 1 ча. 37 ми. по полуночи.

Pierw. k. dn. 8 god. 1 min. 37 wiecz.

Полнолун. 16 чи. 1 ч. 35 ми. по полуночи.

Pełnia d. 16 g. 1 m. 55 wiecz.

Посл. чет. 24 ч. 2 ча. 22 мин. по полуночи.

Ostatat. kwad. d. 24 god. 2 m. 22 po północy.

Новолуніе 30 ч. 6 ч. 22 ми. по полудни.

Nów d. 30 g. 6 . 22 wiecz.

11. Потомъ же найдетъ тебѣ, аки золъ путникъ, убожество; скудость же, аки благій течецъ. Аще же не ленивъ будеши, пріидетъ аки источникъ жатва твоя; скудость же злый течецъ (отъ тебе) отъбѣжитъ.

11. I przyjdzie na cięż jako podróżny niedostatek, a ubóstwo jako mąż zbroyny. Lecz jeśli będziesz nie leniwym, przyidzie jako zrzódło żniwo twoje; a niedostatek daleko ucieczę od ciebie.

НОЯБРЬ 30 дней. NOVEMBER. LISTOPAD ma dni 30.

Н. Д.		Праздники православные.	D. T.	Swięta Rzymsko-Katolickie według Starego Kalendarza.	L.	S. Rz Kat. według Nowego Kalendarza. Grudzień w Listopa.
1	С.	Чу. Космы и Даміана.	S.	Wszystkich Swiętych.	13	Dydaka Wyz.
		Недѣля 24 по Пятидесят. Апост. 221. Ев. Луки 39.		O wzruszeniu wielkiem na morzu. Mat. 8.		Ewanielija. Mat. 13.
2	В.	Св. му. Пигасіа и Акин.	N.	24 po Sw. Op. N. M. P.	14	24 po Swią.
3	П.	См. Акепсимы и Аноа.	P.	*Dzień Zadu.* Teofila.	15	Leopolda Wyz.
4	В.	Преподоб. Іоанникїа.	W.	Karola Boromeusza.	16	Edmunda Bisk.
5	С.	Мучен. Галактїона.	S.	Zachary. i Elżbiéty R.	17	Grzego. i Salom.
6	Ч.	Павла Исповѣдника.	C.	Leonarda Wyznaw.	18	Eugeniu. iOdon.
7	П.	Св. Муч. 33 въ Мелит.	P.	Herkulana Męcz.	19	Elżbiety Kr. W.
8	С.	Архістрат. Михаила.	S.	Cztér. Kor. i Godefryda.	20	Felixa Walezy.
		Недѣля 25 по Пятидесят. Апост. 224. Ев. Луки 53.		*O zasianym k kolu między przenicą.* Mat. 13.		Ewanielija. Mat. 24.
9	В.	Мученика Онисифора.	N.	25 po Swiąt. Teodora.	21	N. 25 po Swiąt.
10	П.	Ап. Ераста и Олумпа.	P.	Andrz. zAw. iNimf. P.M.	22	Cycylii Panny.
11	В.	Муч. Мины и Виктора.	W.	*Marcina Biskupa.*	23	Klemensa P. iM.
12	С.	Іоанна Милостиваго.	S.	5Bra. Pol. iMarcinaP.M.	24	Jana od Krzyża.
13	Ч.	*ІоаннаЗлато. (Мясоп.*	C.	Dydaka Wyznawca.	25	Katarzyny P. M.
14	П.	*Ап. Філіппа (I. д. по.)*	P.	SerapionaM. i Filome. P.	26	Konrada Wyz.
15	С.	М. Гуріа и Самона.	S.	Leopol. W. i GertrudyP.	27	Fakunda i Barla
		Недѣля 26 по Пятидесят. Апост. 229. Ев. Луки. 66.		*O ziarnie gorczycy i zakwaszeniu ciasta.* Mat. 13.		Ewanielija. Luc. 21.
16	В.	*Апо. и Еван. Матеea.*	N.	26 po Swiąt. Stanisła.	28	N. 1 Adwwentu.
17	П.	Григоріа Неокесарій.	P.	Grzeg. Cud. iSalomei. Kr.	29	Saturnina Męcz.
18	В.	Муч. Платона и Рома.	W.	Eupsychiusza i Odona.	30	Andrzeja Apost.
19	С.	Свят. Пророка Авдїа.	S.	Elżbiety Królo. Wdo.	1	*Dec.* EligiuszaB.
20	Ч.	Пр. Григоріа иПрокла.	C.	*FelixaWal. iSymplic.B.	2	Bibianny Panny.
21	П.	Входъ воХр. Пр. Богор.	P.	*Ofiarowan. N. M. P.*	3	Francisz. Xaw.
22	С.	Апостола Филимона.	S.	Cecylii Panny i Męcz.	4	Barbary P. i M.
		Недѣля 27 по Пятидесят. Апост. 233. Ев. Луки 71		*O uciskach przy końcu świata.* Mat. 24.		Ewanielija. Mat. 11.
23	В.	Амфилохіа и Григоріа.	N.	27 po Swiąt. Klemen.	5	N. 2 Adwentu.
24	П.	*Велмучц. Екатерины*	P.	Jana od † i Chryzogona.	6	Mikołaja Bisk.
25	В	Священмуч. Климента	W.	*Katarzyny Pan. i M.*	7	Ambroz. B. *Wi.*
26	С.	Пр. Алупа и Георгіа.	S.	Piotra Alexandryjsk. B.	8	Niep. Po. M. P.
27	Ч.	Му. Іакова Персяника.	C.	Fakunda Biskupa.	9	Waleryi Panny.
28	П.	Пр. Муч. Стефана.	P.	RufinaM. i MansvetaB.	10	N. M. P. Loret.
29	С.	М. Парамона и Филум.	S.	Saturnina Męczeń.	11	Damazego Pap.
		Недѣ. 28 по Пятидесятни. Апост. 230. Ев. Лук. 76.		*O wzruszeniu mocy niebieskich.* Luc. 21.		Ewanielija. Joan. 1.
30	В.	*Ап. Андрея Первозва.*	N.	1 Adwentu. *Andrzeja.*	12	N. 3 Adwentu.

Виды Луны. LUNACYE.

Солнце вступаетъ въ знакъ Стрѣльца 10 ч. 4 час. 2 мин. по полуночи.
Słońce wstępuje w zn. strzélca d. 10 god. 4 m. 2 po półnoey.

Перв. чет. 6 числ. 4 час. 9 ми. по полудни.
Piérwsza kw. d. 6 god. 4 m. 9 po połud.

Полно. 14 чис. 8 ча. 23 ми. по полудни.
Pełnia d. 14 g. 8 m. 23 wiecz.

Посл четв. 22 чис. 2 час 4 мин. по полудни.
Ostatnia k. d. 22 go. 2 m. 4 po połud.

Новол. 29 чис. 5 час. 13 м. по полуночи.
Nów d. 29 g. 5 m. 13 po połu.

Глава 10-с.

Ст. 1. Сынъ премудръ веселитъ отца: сынъ же безуменъ печаль матери.

Rozdział 10.

w. 1. Mądry syn rozwesela ojca: a syn głupi smutkiem jest matce swojéj.

ДЕКАБРЬ 31 день. DECEMBER. GRUDZIEN ma dni 31.

Н.	Д.	Праздники православные.	D. T.	Swięta Rzymsko-Katolikie według Starego Kalendarza.	L.	S. Rz. Kat. według Nowego Kalendarza Styczeń w Grudniu.
1	П.	Свя. Пророка Наума.	P.	Eligiusza B. i Patr. Ubo.	13	Lucyi Pan. i M.
2	В.	Св. Пророка Аввакума.	W.	Chryzo. B. i Bibian. P. M.	14	Spirydiona Bis.
3	С.	Свя. Пророка Софонїа.	S.	Franciszka Xaw. Wyz.	15	Ireneu. M. *Su.*
4	Ч.	*Великомуч. Варвары.*	C.	Barbary Pan. i Męcz.	16	Antoniny i Adel.
5	П.	*Преподобнаго Саввы.*	P.	Sabby Opata.	17	Łazarza B. *Such.*
6	С.	Св. Николая Чудотвор.	S.	**Mikołaja B. W. Wili.*	18	Gracyja. B. *Su.*
		Недѣля 29 по Патидесят. *Апост.* 257 *Ев. Луки.* 85.		*O poselstwie Jana do Chrystusa.* Mat. 11.		*Ewanielija.* Luc. 3.
7	В.	Амвросїа Епи. Медіол.	N.	2 Adwentu. Ambroże.	19	N. 4 Adwentu.
8	П.	Преподобн. Патапіа.	P.	Niepok. Pocz. N. M. P.	20	Teofila Wyz.
9	В.	Зачатїе Св. Анны.	W.	Cypryjana i Waleryi P.	21	Tomasza Apost.
10	С.	М. Мины и Ермогена.	S.	*N. M. P. Loretańskiej*	22	Zenona żołnie.
11	Ч.	Преподобн. Данїила.	C.	Damazego P.	23	Wiktory. Pa. M.
12	П.	Преп. Спvридона.	P.	Spirydiona Pap.	24	Ada. i Ewy *Wili.*
13	С.	*Вм. Евстра. и Авкс.*	S.	Lucyi P.	25	Nar. Chryst. P.
		Недѣ. 30 Свят. Праотецъ. *Апост.* 257. *Ев. Луки* 76.		*O poselstwie żydów z Jeruzalem do Jana.* Joan. 1.		*Ewanielija.* Mat. 23.
14	В.	Муч. Ѳvрса и Левкіа.	N.	3 Adwentu. Nikazego.	26	Szczep. 1 Męcz.
15	П.	Священ. Муч. Елевѳеріа.	P.	Ireneusza i Walery. Mm.	27	*Jana Ap. i Ew.*
16	В.	Св. Пророка Аггеа.	W.	Ananijasza Pr. i Adelay.	28	*Młodzianków.*
17	С.	*С. Пророка Даніила.*	S.	Łazarza i Olimpii *Such.*	29	Tomasza B. Kant.
18	Ч.	Великомуч. Севастїана.	C.	Wiktory. M. i Gracya. M.	30	Dawida Króla.
19	П.	Мучен. Вонифатїа.	P.	Nemezyusza Mę. *Such.*	31	Sylwestra Pap.
20	С.	Священму. Игнатіа Бого.	S.	Teofilakta Męcz. *Such.*	1	Jan. Nowy Rok.
		Недѣ. пр. Ро. Хр. С. Отецъ. *Апост.* 328. *Ев. Матѳ.* 1.		*O Janie opowiadającym Chrzest pokuty.* Łuc. 3.		*Ewanielija.* Mat. 2.
21	В.	Мученицы Іуліаніи.	N.	4 Adwentu. *Tomasza.*	2	N. po Now. Rok.
22	П.	Мучениц. Анастасіи.	P.	Zenona i Anastazyi Pan.	3	Daniela i Genow.
23	В.	С. 10 Муч. въ Критѣ.	W.	Wiktoryi Panny i Męcz.	4	Tytusa B. i M.
24	С.	*Нав.* Прмчц. Евгеніи.	S.	*Adama i Ewy. Wilija.*	5	Telesfora P. M.
25	Ч.	Рожд. Г. Іисуса Христ.	C.	Narodz. Chrystusa Pan.	6	Trzech Królow.
26	П.	Соборъ Пр. Богороди.	P.	Szczepana 1 Męczenni.	7	Julijana i Lucyj.
27	С.	*Первомуч. Стефана.*	S.	*Jana Apostoła Ewan.*	8	Rygob. i Sewer.
		Недѣл. по Рожд. Христо. *Апост.* 200. *Ев. Матѳ.* 4.		*O Symeonie i Annie Prorokini.* Łuc. 2.		*Ewanielija.* Luc. 2.
28	В.	С. М. дву тму въ Нико.	N.	Po Boż. Naro. *Młodzian.*	9	N. 1 po 3 Krol.
29	П.	14,000 *Младенцевъ.*	P.	Tomasza Biskupa.	10	Agatona i Wilh.
30	В.	С. Мученицы Анvсіи.	W.	Dawida Kr. i Liberyu.	11	Hygina Papieża.
31	С.	Пр. Меланіи Римлян.	S.	Sylwest. P. i Melanii Wd.	12	Raynol. i Honor.

B. Z. Z.

Виды Луны. LUNACYE.

Солнце вступаетъ въ Знак. Козерога 9 чи. 4 час. 46 мин. по полудни.

Słońce wstępuje w znak koziorożca dn. 9 god. 4 min. 46 po południu.

Перв. чет. 6 чис. 10 час. 21 м. по полуночи.

Pierwsza k. d. 6 g. 10 m. 21 rano.

Полно. 14 чис. 2 час. 51 минут. по полудни.

Peł. d. 14 g. 2 m. 51 po połud.

Посл. чет. 21 чи. 11 ча. 36 ми. по полудни.

Ostat. k. d. 21 g. 11 min. 36 wieczorem.

Новол. 28 чис. 5 ча. 35 ми. по полудни.

Nów d. 28 g. 5 m. 35 wieczorem.

---

2. Не пользуютъ сокровища беззаконныхъ: правда же избавитъ отъ смерти.
3. Не убїетъ гладомъ Господь душу праведную; животъ же нечестивыхъ низвратитъ.

2. Nic niepomogą skarby niezbożności, lecz sprawiedliwość wybawi od śmierci.
3. Nieudręczy Pan głodem duszy sprawiedliwego: a zasadki niezbożnych wywróci.

РОСПИСАНІЕ	ROSPISANIE
праздничнымъ днямъ,	DNI SWIĄTECZNYCH I UROCZYSTYCH,
Въ которые всѣ Судеб: мѣста отъ Присутств: а Училища отъ ученія свободны.	*W które wszystkie Sądownictwa od zajęcia, a zakłady naukowe od uczenia, są wolne.*
ЯНВАРЬ.	STYCZEN.
1. НОВЫЙ ГОДЪ, и Рожденіе Ея И. В. В. К. Елены Павловны въ 1806 г. и Рожденіе Е. И. В. В. К. Алексія Александровича въ 1830 году.	1. NOWY ROK, i Rocznica Urodzin N. W. X. Heleny Pawłówny w roku 1806, i Rocznica urodzin N. W. X. Alekseja Alexandrowicza w roku 1830.
6. Богоявленіе Господне.	6. Zjawienie Pańskie, albo 3-ch Królow.
ФЕВРАЛЬ.	LUTY.
2. Срѣтеніе Господне.	2. Gromnicżney Nayświęt: Maryi Panny.
8. и 9. Пятница и Суббота сырныя недѣли.	8. i 9, Piątek i Sóbota przed Syrną Niedzielą.
МАРТЪ.	MARZEC.
25. Благовѣщеніе Пресвятыя Богородицы.	
27. 28, и 29, Четвергъ Пятница и Суббота страстныя недѣли.	27, 28, i 29, Wielki Czwartek, Piątek i Sóbota przed Wielkanocą.
Съ 30, по 6, число Апрѣля Свѣтлая недѣли.	30, i 31, Zmartwychwstanie Pań. i cały tydź.
АПРѢЛЬ.	KWIECIEN.
23. Тезоименитство Ея Величества, Благочестивѣйшія Государыни Императрицы Александры Ѳеодоровны. и Ея И. В. Благовѣрной Государыни В. К. Александры Іосифовны.	7. Zwiastowanie Nayświęt. Maryi Panny.
	23. Imieniny Jey Imperatorskiey Mości Alexandry Teodorówny, i N. W. X. Alexandry Josifowny.
МАЙ.	MAY.
8. Вознесеніе Господне.	8. Wniebowstąpienie Pańskie.
9. День Св. Чудотворца Николая.	9. Swiętego Nikołaja Cudotwórcy.
18. и 19, Для Сошествія Св. Духа, Воскресеніе и понедѣльникъ.	18. i 19, Zesłanie Ducha Swiętego.
ІЮНЬ	CZERWIEC.
25. Рожденіе Его Величества Благочестивѣйшаго Государя Императора Николая Павловича Самодержца Всеросс. въ 1796. г.	25. Dzień Urodzin Jego Imperatorskiey Mości Nikołaja Pawłowicza Samowładnącego Całą Rossyą, w roku 1796.
29, Праздникъ СС. Апостолъ Петра и Павла.	29. Swiętych Apostołów Piotra i Pawła.
ІЮЛЬ	LIPIEC.
1. Рожденіе Ея Величества Благочестивѣйшія Государыни Императрицы Александры Ѳеодоровны въ 1798 г.	1. Dzień Urodzin Jey Imperatorskiey Mości Alexandry Teodorówny w roku 1798.
АВГУСТЪ.	SIERPIEN.
6. Преображеніе Господне, и Рожденіе Ея И. В. В. К. Маріи Николаевны въ 1819 году.	6. Przemienienie Pańskie, i roczni. urodz. N. W. X. Maryi Nikołajówny w roku 1819.
15. Успеніе Пресвятыя Богородицы.	15. Wniebowzięcie Nayświęt: Maryi Panny.
22. Коронованіе Его Величества Благочестивѣйшаго Государя Императора Николая Павловича Самодержца Всероссійскаго, и супруги Его Ея Величества Благочестивѣйшія Государыни Императрицы Александры Ѳеодоровны.	22. Koronacyja Jego Imperatorskiey Mości Nikołaja Pawłowicza Samowładnącego Całą Rossyą, i Jey Imperatorskiey Mości Alexandry Teodorówny.

29. Усѣкновеніе главы честнаго славнаго пророка предтечи и Крестителя Господ. Іоанна

30. Тезоимен. Е. И. В. Благовѣрнаго Государя Наслѣдника Цесаревича и В. К. Александра Николаевича, и Рож. Ея. И. В. В. К. Ольги Николаевны въ 1822 году, и Тезоимен. Е. И. В. В. К. Александра Александровича, да Кавалерскій праздникъ Ордена Св. Александра Невскаго.

СЕНТЯБРЬ.

8. Рождество Пресвятыя Богородицы.
14. Воздвиженіе честнаго креста Господня.
26. День Св. Апос. и Еванг. Іоанна Богослова.

ОКТЯБРЬ.

1. Покровъ Пресвятыя Богородицы.
22. День Казанскія чудотворныя иконы Пресвятыя Богородицы.

НОЯБРЬ.

20. Празднуется Возшествіе на Всероссійскій Престолъ Его Величества Благочестивѣйшаго Государя Императора Николая Павловича Самодержца Всероссійскаго, но считается 19 Ноября.
21. Введеніе во Храмъ Пресвятыя Богородицы.

ДЕКАБРЬ.

6. День чудотворца Николая, и Тезоименитство Его Величества Благочестивѣйшаго Государя Императора Николая Павловича, и Е. И. В. В. К. Николая Александровича, и Е. И. В. В. К. Николая Константиновича.
25. Воспоминаніе избавленія Церкви и державы Россійскія, отъ нашествія Галловъ и съ ними двадесяти языкъ.
25. 26, и 27, Для праздника Рожд. Христова. Кромѣ того, съ 23 Декабря по 1 Января для святокъ; и каникулярные или вакаціонныя дни, по уложенію.

29. Scięcie Swiętego Jana Chrzciciela

30. Imieniny N. W. X. Cesarzewicza Alexandra Nikołajewicza, i rocznica urodzin N. W. X. Olgi Nikołajówny w roku 1822 i Imieniny N. W. X. Alexandra Alexandrowicza, oraz Kawalerskie Swięto Orderu Alexandra Newskiego.

WRZESIEN.

8. Narodzenie Nayświętszey Maryi Panny.
14. Podwyższenie Swiętego Krzyża.
26. Swiętego Jana Apostoła i Ewangelisty.

PAZDZIERNIK.

1. Opieki Nayświętszey Maryi Panny.
22. Cudownego Kazań. Obrazu N. Maryi P.

LISTOPAD.

20. Wstąpienie na Tron Jego Imperatorskiey Mości Nikołaja Pawłowicza Samowładnącego Całą Rossyją, wszakże się liczy od 19 tego miesiąca.
21. Ofiarowanie Nayświętszey Maryi Panny.

GRUDZIEN.

6. Swiętego Nikołaja Cudotworcy, i Imieniny Jego Imperatorskiey Mości Nikołaja Pawłowicza, i N. W. X. Nikołaja Alexandrowicza, i N. W. X. Nikołaja Konstantynowicza.
25. Pamiątka wybawienia Kościoła i Państwa Rossyjskiego od najazdu Gallów, i z niemi dwudziestu narodów.
25. 26, i 27, Boże Narodzenie.

Prócz wzmienionych uroczystych dni, wolni są od nauk od dnia 23 Grudnia do dnia 1 Stycznia, także wakacyyne, według zwyczaju.

ПРОЧІЕ ТАБЕЛЬНЫЕ ДНИ.

ЯНВАРЬ.

7. Рожденіе Ея. К. В. Анны Павловны Королевы Нидерландской, въ 1795 году.

ФЕВРАЛЬ.

3. Тезоименитство Ея В. Благовѣр. Г-ни Королевы Нидерландской, Анны Павловны и Рожденіе Е. И. В. Благо. В. К. Николая

INNE DNI TABELNE.

STYCZEN.

7. Rocznica urodzin J. K. W. Anny Pawłówny Królowej Niderlandskiej, w roku 1795.

LUTY.

3. Imieniny J. K. W. Królowej Niderlandskiej, Anny Pawłówny i Rocznica Urodzin N. W. X. Nikołaja Konstantynowicza i Ka-

Константиновича и Кавалерскій праздникъ Ордена Св. Анны.

4. Рожденіе Ея. И. В. В. К. Маріи Павловны въ 1786 году.

26. Рожденіе Е. И. В. В. К. Александра Александровича въ 1845 году.

АПРѢЛЬ.

10. Рожденіе Е. И. В. В. К. Владиміра Александровича въ 1847 году.

17. Рожденіе Е. И. В. Государя Наслѣдника Цесаревича, и В. К. Александра Николаевича въ 1818 году.

МАЙ.

20. Тез. Е. И. В. В. К. Алексія Александровича.

21. Тезоименитство Е. И. В. В. К. Константина Николаевича, и Ея. И. В. В. К. Елены Павловны.

ІЮНЬ.

26, Рожденіе, Ея. И. В. В. К. Александры Іосифовны въ 1830 году.

ІЮЛЬ.

11. Тезоим. Ея. И. В. В. К. Ольги Николаевны

15. Тезоим. Е. И. В. В. К. Владиміра Александровича.

22. Тезоиме. Ея. И. В. Г. Ц. и В. К. Маріи Александровны, Ея. И. В. В. К. Маріи Николаевны и Ея. И. В. В. К. Маріи Павловны.

27. Рожден. Ея. И. В. Г. Ц. и В. К. Маріи Александровны въ 1824 году, и Рожденіе и Тезоименитство Е. И. В. В. К. Николая Николаевича въ 1831 году.

АВГУСТЪ.

16. Рожденіе Ея. И. В. В. К. Екатерины Михаиловны въ 1827 году.

СЕНТЯБРЬ.

8. Рожденіе Е. И. В. В. К. Николая Александровича въ 1843 году.

9. Рожденіе Е. И. В. В. К. Константина Николаевича въ 1827 году.

22. Кавалерскій праздникъ Ордена Св. Равноапостольнаго Князя Владиміра.

ОКТЯБРЬ.

13. Рожденіе Е. И. В. В. К. Михаила Николаевича въ 1832 году.

НОЯБРЬ.

8. Тезоименитство Е. И. В. В. К. Михаила Николаевича, и праздникъ всѣхъ Кавалерскихъ Россійскихъ Орденовъ.

24 Тезоименитство Ея. И. В. В. К. Екатерины Михаиловны, и Кавалерскій праздникъ Ордена Св. Екатерины.

26. Кавалерскій праздникъ Ордена С. Георгія.

walerskie święto Orderu S-tej Anny.

4. Rocznica urodzin N. W. X. Maryi Pawłówny w roku 1786.

26. Rocznica urodzin N. W. X. Alexandra Alexandrowicza w roku 1845.

KWIECIEN.

10. Rocznica urodzin N. W. K. Władimira Alexandrowicza w roku 1847.

17. Rocznica urodzin N. W. X. Następcy Tronu Cesarzewicza Alexandra Nikołajewicza w roku 1818.

MAY.

20. Imien. N. W. X. Alexeja Alexandrowicza.

21. Imieniny N. W. X. Konstantyna Nikołajewicza, i N. W. X. Heleny Pawłówny.

CZERWIEC.

26, Dzień urodzin N. W. X. Aleksandry Josifowny w roku 1830.

LIPIEC.

11. Imieniny N. W. X. Olgi Nikołajówny.

15. Imieniny N. W. X. Władimira Alexandrowicza.

22. Imieniny N. W. X. Cesarzówny Maryi Alexandrówny, N. W. X. Maryi Nikołajówny i N. W. X. Maryi Pawłówny.

27. Rocznica urodzin, N. W. X. Cesarzówny Maryi Alexandrówny w roku 1824, i Rocznica urodzin, i Imieniny N. W. X. Nikołaja Nikołajewicza w roku 1831.

SIERPIEN.

16. Rocznica urodzin N. W. X. Katarzyny Michałówny w roku 1827.

WRZESIEN.

8. Rocznica urodzin N. W. X. Nikołaja Alexandrowicza w roku 1843.

9. Rocznica urodzin N. W. X. Konstantyna Nikołajewicza w roku 1827.

22. Kawalerskie Swięto Orderu S-go Xięcia Władzimierza.

PAZDZIERNIK.

13. Rocznica urodzin N. W. X. Michała Nikołajewicza w roku 1832.

LISTOPAD.

8. Imieniny N. W. X. Michała Nikołajewicza, oraz święto wszystkich Kawalerskich Rossyiskich Orderów.

24. Imieniny N. W. X. Katarzyny Michałówny, i Kawalerskie Swięto Orderu S-tej Katarzyny.

26. Kawalerskie Swięto Orderu S. Jerzego.

30. Кавалерскій праздникъ Ордена Св. Андрея первозваннаго.

30. Kawalerskie świętego Orderu S. Andrzeja.

Сверхъ означенныхъ дней, празднуются еще Церквамъ.

ПРАВОСЛАВНОЮ.

14 Апрѣля. Память первыхъ Св. Виленскихъ муч. Антонія, Іоанна, и Евстаөія (въ Вилен. и Ков. Гу.)
25 Мая. Всѣхъ Святыхъ.
29 Мая. Достопамятное возсоединеніе Уніатовъ съ Православною Церковію.
9, Декабря. Зачатіе Пресвятыя Богородицы Св. Анною.
Сверхъ того: Во время великаго поста, для приготовленія къ Исповѣди и пріобщенію Свят. Таинъ, Православные должны быть освобождены отъ всѣхъ работъ и повинностей безъ зачета, въ продолженіи цѣлой которой либо недѣли (кромѣ послѣдней).

РИМСКО-КАТОЛИЧЕСКОЮ.

4 Марта. Св. Королевича Казиміра, (въ Виленск. Ковен. и Грод. Губер. Р. К. Епархіи).
29 Мая. Тѣло Господне.
1 Ноября. Всѣхъ Святыхъ и 2 Нояб. поминальница за всѣхъ усопшихъ по 12 часъ утра.
8 Декабря. Зачатіе Пресвятыя Богородицы Св. Анною.

Prócz oznaczonych dni, święcą jeszcze uroczyście Kościoły.

PRAWOSŁAWNY.

14 Kwiet. Pamiątkę pierwszych SS. Wileń. Mę. Antoniego, Jana i Eustachego, (w Wileń. i Kow. Gub.)
25 Maja. Wszystkich Swiętych.
29 Maja. Wielce-pamiętne połączenie Uniatów Prawosławnym Kościołem.
9 Grudnia. Niepokal. Poczęcia Nayświętszey Maryi Panny.
Prócz tego: W czasie wielkiego Postu, dla przygotowania do Spowiedzi i przyjęcia Kommunii Swiętey, Prawosławne powinno bydź oswobodzone od wszelkich robot powinności, bez zaleczenia na następny tydzień, w przeciągu całego ktoregoby kolwiek tygodnia, (oprocz ostatniego).

RZYMSKO-KATOLICKI.

4 Marca Sw. Kazimierza Królewicza, (w Wileń. Kowień. i Grod. Gub. R. K. Dyecezyi).
29 Maja. Boże Ciało.
1 Listopada. Wszystkich Swiętych, i dzień Zaduszny dnia 2 Listopada do południa.
8 Grudnia. Niepokalanego Poczęcia nayświętsza Maryi Panny.

ДНИ,

Въ которые бываетъ благодарственное молебствіе за побѣды.

ІЮНЬ.

27. Память побѣды подъ Полтавою.

ІЮЛЬ

10. Торжественное воспоминаніе мира между Россійскою Имперіею и Отоманскою Портою, заключеннаго въ Кучукъ-Кайнарджи, и присоединенія къ Россійской державѣ Таврическаго царства.
27. Взятіе фрегатовъ при Ангутѣ и Гренгамѣ.

АВГУСТЪ.

9. Взятіе Нарвы.
19. Воспоминаніе одержанной надъ Прусскою арміею побѣды.

СЕНТЯБРЬ.

28. Воспоминаніе побѣды одержанной надъ Генераломъ Левенгауптомъ.

ОКТЯБРЬ.

11. Взятіе крѣпости Шлиссельбургъ.

DNI ZWYCIĘZKIE,

w które się śpiéwa po Kościołach Te Deum laudamus,

CZERWIEC.

27. Pamiątka zwycięztwa pod Połtawą.

LIPIEC

10. Pamiątka pokoju zawartego między Państwem Rossyjskiém i Portą Ottomańską w Kajnardży, i przyłączenia Taurycklego Państwa do dzierżawy Rossyjskiej.
27. Wzięcie Fregat przy Angucie i Grengamie.

SIERPIEŃ.

9. Pamiątka wzięcia Narwy.
19. Pamiątka zwycięztwa odniesionego nad wojskiem Pruskiém.

WRZESIEŃ.

28. Zwycięztwo odniesione nad Generałem Lowenhauptem.

PAZDZIERNIK.

11. Wzięcie twierdzy Szliselburg.

ПРИБАВЛЕНІЕ
КЪ КАЛЕНДАРЮ НА 1852 ГОДЪ.

ОПИСАНІЕ 1852 ГОДА И ЧЕТЫРЕХЪ ВРЕМЕНЪ ЕГО.

ЛУНА.

Луна есть постоянная, неотступная спутница земли. Различные виды ея происходятъ отъ различнаго положенія ея относительно солнца. Потому что въ теченіи своемъ она обыкновенно закрываетъ отъ взоровъ нашихъ всѣ планеты, съ которыми встрѣчается. Тридцать земныхъ шаровъ, будучи поставлены одинъ на другой, составили бы разстояніе ея отъ земли. Луна совершаетъ путь свой въ 27 дней, 7 часовъ и 43 минуты. Пятна, видимыя на лунѣ простымъ глазомъ, а еще лучше, вооруженнымъ, доказываютъ, что на поверхности ея находятся значительныя возвышенія и углубленія, т. е. горы и долины. Свѣтъ свой заимствуетъ она отъ солнца, что доказываютъ солнечныя и лунныя затмѣнія.

Долговременныя наблюденія показываютъ, что годъ лунный чаще бываетъ сырой, нежели сухій, довольно теплый и благопріятствующій урожаемъ.

ВЕСНА непостоянна, сыра съ чистою изморозью; во второй половинѣ ея бываютъ частые вѣтры и непродолжительные дожди, хотя нѣсколько дней будетъ ясныхъ. Въ концѣ ея теплые дни и дождливые перемежаются и не вездѣ будутъ одинаковы.

ЛѢТО умѣренное, иногда холодновато по причинѣ частыхъ дождей и граду, которые по временамъ могутъ проходить.

ОСЕНЬ сначала сыра, дни холодные, а при концѣ слишкомъ сыра и холодна.

ЗИМА начинается рано; сначала довольно снѣгу, потомъ наступаетъ оттепель; наконецъ морозы, завирухи и дни пасмурные.

DODATEK
DO KALENDARZA NA ROK 1852.

OPISANIE 1852 ROKU I CZTERECH POR JEGO.

PLANETA XIĘŻYC.

Planeta ten jest ciągłym i nie odstępnym Towarzyszem ziemi. Jego odmiany rozmaite pochodzą od rozmaitego jego położenia względem Słońca. Ponieważ w biegu swoim zwykł zakrywać oczom naszym wszystkie planety, które napotyka. Trzydzieście kul takich jak ziemia postawione jedna na drugiey, dosięgłyby xiężyca. Drogę swoją zwykł obiegać we 27 dniach 7 godzinach i 43 minutach. Plamy na xiężycu widziane okiem a jeszcze doskonaley przez szkła optyczne dowodzą, że na jego powierzchni znaydują się znaczne podniesienia i zniżenia, to jest góry i doliny. Swoje światło odbiera od słońca, o czém nas przekonywają zaćmienia Słoneczne i xiężycowe.

Z obserwacyi długo-letnich okazuje się, że rok xiężycowy bywa więcej wilgotny niż suchy, miernie tylko ciepły, urodzajom jednak ziemi dość sprzyiający.

WIOSNA mniey stateczna, wilgotna, częstym przymrozkom podległa w drugiey części jey, częste wiatry niekiedy i deszcze przechodzić będą, jednak przeplatane dniami pięknemi prawdziwie wiosennemi, w trzeciej części ciepło i deszcz stronami przechodzić będzie.

LATO umiarkowane: miewać jednak będzie dni chłodne z częstych deszczów i gradów tu i owdzie przepadających.

JESIEN z początku wilgotna dość chłodna a przy końcu zimna i wilgotna dosbytku.

ZIMA wczesna, z początku dość sniegu, ale potém nastąpi odwilż i znowu mrozy, zawieruchy i dni pochmurne.

УРОЖАИ.

Озимый хлѣбъ довольно урожайный, но кажется, обильнѣе соломою, нежели зерномъ. Яровые посѣвы также удачны, особенно ранніе, именно, горохъ и овесъ. Сѣна довольно. Огородныхъ овощей и фруктовъ также достаточное количество, особенно яблокъ и грушъ.

URODZAJE.

Usiewy ozime mogą dać dobry urodzay: zdaje się jednak więcey w słomę niż w ziarno bogaty.

Jarzynne usiewy mogą się także dobrze udać, mianowicie wcześnieysze, zwłaszcza grochy i owsy. Siana spodziewać się można znacznego zbioru. Ogrodowin także należy się spodziewać dobrego plonu, jak równie i Owoców mianowicie gruszek i jabłek.

ПЕРЕМѢНЫ ВЪ АТМОСФЕРѢ

ГЕНВАРЬ.

Послѣдняя четверть. Морозъ увеличивается.

Новолуніе. Морозъ нѣсколько легче.

Первая Четверть. Вѣтеръ и мятель.

Полнолуніе. Завирухи съ небольшими перемѣнами.

Послѣдняя Четверть. Снѣга и мятели; дни пасмурные.

ФЕВРАЛЬ.

Новолуніе. Мгла, сырость и вѣтры; масса снѣгу увеличивается.

Первая Четверть. Близко къ перемѣнѣ, между тѣмъ вѣтры и изморозь.

Полнолуніе. Воздухъ сырый; нѣсколько яснѣе.

Послѣдняя Четверть. Холодъ умѣреннѣе; продолжается изморозь.

МАРТЪ.

Новолуніе. Оттепель; дни пасмурные; иногда дождливые; изморозь продолжается.

Первая Четверть. Небольшой морозъ; по утрамъ мгла и дождь.

Полнолуніе. Воздухъ значительно теплѣе, дни яснѣе, восточные вѣтры и дождь.

Послѣдняя Четверть. Вѣтеръ; погода пасмурная и сырая, но теплота увеличивается.

АПРѢЛЬ.

Новолуніе. Дни теплѣе, по утрамъ изморозь; также проходятъ и дожди.

Первая Четверть. Вѣтеръ и мѣстами дождь.

Полнолуніе. Вѣтеръ продолжается и го-

ODMIANY POWIETRZA.

STYCZEŃ.

Kwadra 2. Mróz powiększa się.

Nów. Mrozy nieco zelżą.

Kwadra 1. Wiatr z zawieją.

Pełnia. Zawieruchy z odmianą lekką.

Kwadra 2. Sniegi, i zawieje, dni pochmurne.

LUTY.

Nów. Mglisty, wilgotny i wichrowaty, śniegu massa zwiększa się.

Kwadra 1. Skłonna ku odmianie, wiatry i przymrozki panują.

Pełnia. Powietrze wilgotne, ma się ku odwilży, dni jasnieysze.

Kwadra 2. Powietrze łagodnieje, przymrozki trwają.

MARZEC.

Nów. Odwilż, dni pochmurne, niekiedy dżdżyste, przymrozki jeszcze trwają.

Kwadra 1. Mróz niewielki i ranki mgliste dżdżyste.

Pełnia. Powietrze znacznie ocieplone, dni jasnieysze, wiatry wschodnie panujące deszcze sprowadzają.

Kwadra 2. Wietrzna, chmurna i wilgotna, ma jednak dni już cieplejsze.

KWIECIEŃ.

Nów. Ciepło się wzmaga, ale i przymrozki ranne okazują się, deszcze przechodzą.

Kwadra 1. Wietrzna i deszcze stronami przechodzą.

Pełnia. Wiatry panują i sprowadzają deszcze,

нитъ тучи съ дождемъ, изморозь рѣже, но случается.

Послѣдняя Четверть. Дни яснѣе, но вѣтеръ усиливается.

М А Й.

Новолуніе. Сначала холодно и сыро, подъ конецъ хорошая погода.

Первая Четверть. Продолжается ясная погода; подъ конецъ можно ожидать дождя.

Полнолуніе. Ясная погода.

Послѣдняя Четверть. Дни пасмурные, обильная роса; вѣтры Западные.

I Ю Н Ь.

Новолуніе. Пасмурные дни, а подъ конецъ ясная погода.

Первая Четверть. Западный вѣтеръ и дождь; потомъ настаютъ жаркіе дни.

Полнолуніе. По мѣстамъ дождь; вѣтры утихаютъ.

Послѣдняя Четверть. Погода не постоянная, нѣсколько ночей холодныхъ.

I Ю Л Ь.

Новолуніе. Начинается дождемъ, поутру мгла и частыя вѣтры.

Первая Четверть. Нѣсколько яснѣе, подъ конецъ опять погода перемѣнная.

Полнолуніе. Сначала дождь и обильная роса, подъ конецъ ясная погода.

Послѣдняя Четверть. Продолжается ясная погода.

А В Г У С Т Ъ.

Новолуніе. Продолжается ясная погода, утро и вечеръ холоднѣе.

Первая Четверть. Кое-гдѣ дожди.

Полнолуніе. Настаютъ жары, хоть иногда появляются тучи; ночи холоднѣе.

Послѣдняя Четверть. Ясная погода подъ конецъ дѣлается перемѣнною.

С Е Н Т Я Б Р Ь.

Новолуніе. Небо покрывается облоками, проходятъ дожди.

Первая Четверть. Нѣсколько проясняется; по утрамъ легкіе морозы.

Полнолуніе. Погода дѣлается постояннѣе; ночи холодныя.

Послѣдняя Четверть. По временамъ дождь, но подъ конецъ ясные дни.

mgliste poranki, przymrozki już rzadsze, jednak przydarzają się jeszcze.

Kwadra 2. Dni jaśnieysze, wiatry jednak wzmagają się.

M A J.

Nów. Z początku chłodny i wilgotny, kończy się pogodą.

Kwadra 1. Następnie pogoda się przedłuża, przy końcu zanosi się na deszcz.

Pełnia. Piękna pogoda i dni jasne.

Kwadra 2. Dni pochmurne rosy obfite, wiatry zachodnie.

C Z E R W I E C.

Nów. Pochmurne dni, pogoda przy końcu.

Kwadra 1. Wiatry zachodnie sprowadzają deszcz, dni gorące.

Pełnia. Deszcze przechodzą stronami, wiatry uciszają się.

Kwadra 2. Deszcze naprzemian z pogodą niekiedy noce chłodne bywają.

L I P I E C.

Nów. Zaczyna się deszczem, mgła zrana, wiatry częste.

Kwadra 1. Nieco pogodnieysze, w końcu, znowu ma się ku odmianie.

Pełnia. Z początku deszcze i rosy też obfite, następnie pogoda.

Kwadra 2. Pogoda piękna trwa.

S I E R P I E Ń.

Nów. Pogoda przedłuża się, wieczory i ranki chłodniejsze.

Kwadra 1. Tam i owdzie deszcze przepadają.

Pełnia. Upały trwają, chmury jednak widzieć się dają, nocy coraz chłodnieysze.

Kwadra 2. Pogoda trwa, przy końcu odmiana.

W R Z E S I E Ń.

Nów. Wiatry nanoszą obłoki, deszcze przepadają.

Kwadra 1. Następnie skłania się ku pogodzie ranki z przymrozkami.

Pełnia. Pogoda znowu się ustala, nocy chłodnieją.

Kwadra 2. Deszcze niekiedy, ale przy końcu będą dni pogodne.

ОКТЯБРЬ.

Новолуніе. Начинается изморозь: но ясная погода продолжается.

Первая Четверть. Дождь на перемѣну съ ясною погодою.

Полнолуніе. По ночамъ изморозь, дни холодные и сырые.

Послѣдняя Четверть. Вѣтеръ попеременно съ дождемъ.

НОЯБРЬ.

Новолуніе. Изморозы увеличиваются, дождь, снѣгъ и иней.

Первая Четверть. Сначала снѣгъ и пронзительный вѣтеръ, подъ конецъ дождь.

Полнолуніе. Дни пасмурные, по утрамъ холодъ.

Послѣдняя Четверть. Частые вѣтры и завирухи; зима настоящая.

ДЕКАБРЬ.

Новолуніе. Частые морозы и снѣга и завирухи.

Первая Четверть. Сѣверо-восточный вѣтеръ, подъ конецъ оттепель.

Полнолуніе. Продолжаются морозы, идетъ снѣгъ.

Послѣдняя Четверть. Близко къ перемѣнѣ, однако морозы продолжаются.

PAZDZIERNIK.

Nów. Przymrozkami się zaczyna ale jeszcze trwa pogoda.

Kwadra 1. Deszcze przechodzą naprzemiany, dni piękne.

Pełnia. Przymrozki nocne sprowadzają chłodne dni, wilgoć.

Kwadra 2. Deszcze na przemian z wiatrami.

LISTOPAD.

Nów. Przymrózki się wzmagają, deszcz, snieg i szron pokazują się.

Kwadra 1. Snieg i wiatry ostre, kończy się deszczem.

Pełnia. Dni pochmurne, ranki dobrze chłodne, snieg pada.

Kwadra 2. Wiatry i zawieje częste, zima zupełna.

GRUDZIEŃ.

Nów. Mrozy i sniegi częste z zawieją.

Kwadra 1. Wiatr północno-wschodni niekiedy odwilżą się kończy.

Pełnia. Sniegu przybywa, mrozy trwają.

Kwadra 2. Nakłania się do odmiany, mrozy jednak trwają.

ПРАЗДНИКИ ЕВРЕЙСКІЕ.

ФЕВРАЛЬ. 22. Пуримъ (торжественный день по поводу гибели Амана въ Персидскомъ Царствѣ).
МАРТЪ. 23 и 24. Пейсахъ (первые дни Пасхи), или исхода изъ Египта.
25, 26, 27, и 28, Холгамоедъ, буднишніе дни (полупраздники) между праздниками.
29, и 30, Послѣдніе дни праздника.
МАЙ. 12, и 13, Шавуесъ. Пятидесятница.
СЕНТЯБРЬ. 2, и 3, Рошъ-Гашона, (Новый Годъ 5613).
11, Іомъ-Кипуръ (день исхода отчищенія отъ грѣховъ), строгій постъ.
16, и 17, Сукасъ (праздникъ Кущей).
18, 19, 20, и 21, Холгамоедъ, (буднишніе дни между праздниками.
22, Гошайна-Раба, (избавъ великою силою).
23, Шемини-Ацересъ, (осмой день заключенія праздника).
24, Сымхасъ-Тора, (увеселеніе отъ законовъ Божіихъ).

SWIĘTA STAROZAKONNYCH.

LUTY. 22, Purym (dzień wielce radośny ze zguby Hamana w Królestwie Perskiém.)
MARZEC. 23, i 24, Pejsach (dni 1 S. Wielkanocy), czyli wyjście z niewoli Egiptu.
25, 26, 27, i 28, Cholhamoed, powszedne dni (pół święta) między świętami.
29, i 30, Ostatnie dni święta.
MAJ. 12, i 13, Szawues, Zielonych Swiąt.
WRZESIEŃ. 2, i 3, Rosz-Haszona, (Nowy Rok 5613).
11, Jom-Kipur (dzień expiracyi oczyszczać się z grzechów), post bardzo ścisły.
16, i 17, Sukas (święto namiotowe).
18, 19, 20, i 21, Cholhamoed (powszedne dni między świętami).
22, Hoszana-Raba, (wybaw pomocą wielką).
23, Szemini-Aceres, (ósmy dzień zamknienia święta).
24, Symchas-Thora, (pocieszenia się z Zakonu Bożego.)

ДОМАШНЕЕ ХОЗЯЙСТВО.

Способъ предохраненія картофелю отъ заразы.

Невзгода, которой подвергаюся хозяева нѣсколько лѣтъ по случаю заразы картофелю, весьма чувствительна по своимъ слѣдствіямъ. При урожаѣ картофлю голодъ былъ неизвѣстенъ; но со времени появленія этой заразы началъ появляться и голодъ. Въ прежнія времена, когда не умѣли еще хорошо обрабатывать земли подъ картофель почти каждое пятилѣтъ повѣщали насъ неурожаи и голодъ; но съ улучшеніемъ посѣва картофелю эти печальныя явленія сдѣлались рѣже.

Опытъ открыля нѣсколько способовъ для предохраненія картофелю отъ упомянутой заразы. Изъ всѣхъ этихъ способовъ особенное вниманіе заслуживаетъ способъ улучшать самые ранніе сорты картофелю.

Ранній картофель, извѣстный въ окретностяхъ Вильна подъ названіемъ скораспѣлки или поспѣшки, не былъ подверженъ этой заразѣ, которая обыкновенно появляется въ послѣднихъ числахъ Августа или въ первыхъ числахъ Сентября! между тѣмъ какъ ранній картофель въ это время уже дозрѣваетъ. Какъ только онъ дозрѣетъ сей часъ его нужно копать; но если оставить его въ землѣ, онъ подвергается заразѣ, какъ побыкновенный картофель.

Всѣ прочіе способы противъ этой заразы оказались болѣе или менѣе недѣйствительными. Однакожъ можно упомянуть и объ нихъ, чтобы хозяева имѣли ихъ также въ виду. Ненужно садить карѣофель на свѣжемъ навозѣ Непосредствевно по взораніи навозъ долженъ бытъ положенъ осенью и раза два взоранъ и взборонованъ. Весною съ нимъ тоже нужно сдѣлать и потомъ сѣять картофель. Чтобы садить картофель нужно сперва приготовить ее такъ, чтобы она пустила ростки. Для этого заблаговременно выбираютъ его изъ ямъ и погребовъ, разсыпаютъ по току, усѣяннымъ пескомъ и прикрываютъ также пескомъ, потомъ можно класть другой слой картофелю, засыпая также пескомъ, и такимъ образомъ до пяти или шести слоевъ. Спустя двѣ или три

GOSPODARSTWO DOMOWE.

Rady jak się uchronić można od zarazy kartofli.

Klęska jakiey od lat kilku doznają gospodarze wieyscy z powodu zarazy kartofli, jest bardzo dotkliwą w swych skutkach. Kiedy kartofle dobre obradzały nie znaliśmy prawie głodu, od czasu dopiero jak zaraza ta zaczęła się rozszerzać i głód mniey więcey zaczął dokuczać, raz ta, drugi raz owa okolica dotknięt. nim została. W dawniejszych czasach kiedy uprawa kartofli nieznaną była, nieurodzay a za nim głód częściej się wydarzał, co lat 5 okropne jego skutki dawały się dotkliwie uczuć. Z rozpowszechnieniem uprawy kartofli rzadsza już była ta klęska.

Doświadczenie podało niektóre sposoby jey zapobieżenia nayważnieyszej ze wszystkich dotąd podawanych śrzodków i sposobow jest nînieyszy: Uprawiać same wczesne gatunki kartofli.

Wczesne czyli ranne kartofli wokolicach Wilna znane pod nazwaniem Pospieszki niebyty dotknięte tą zarazą, które zwykle przy końcu Augusta, albo pierwszych dni Septembra zaczyna się pojawiać. Wczesna kartofla już, w tym czasie zwykła dóyrzewać. Skoro tylko więc dóyrzeje, należy ją zaraz z ziemi wybrać, zostawiona bowiem dłuższy czas w gruncie podpada również choć w mnieyszym stopniu, zarazie.

Inne wszystkie sposoby podawane przeciw tej zarazie okazały się mniey więcey bez skutecznemi. Jednakże jest tu mieysce wzmiankować o nich, aby zaymujący się uprawą kartofli mieli je wpamięci i tak: na gnoju swieżym zaraz bez pośrednio po zacraniu nie należy nigdy sadzić kartofli, naymniey więć w jesieni powinien bydź grunt nawieziony, i jeszcze jeśli można dwakrotnie przeorany i zabronowany; na wiosnę także parę razy go przerobić nim się przystąpi do ich zasadzenia.

Sadząc kartofle należy ich wprzód narościć, czyli dozwolić im wypuścić kiełki przez co wcześniey będą obchodziły: ażeby to otrzymać, należy kartofle dobyte z jam, albo ze sklepu przenieść np. na tok do gumna, i tam nasypawszy piasku rozesłać je, potém znowu przysypać piaskiém,

недѣли картофель пуститъ ростки, и тогда нужно тотъ часъ садить его, иначе онъ слишкомъ большие пуститъ растки. Вывозить въ поле нужно его не въ мѣшкахъ, но ящикахъ или въ коробахъ иначе поломаются ростки.

Можно также садить картофель на яровомъ полѣ послѣ озимаго посѣва, подъ который былъ положенъ свѣжій навозъ, нужно только раза взорать поле подъ осень.

Нѣкоторые смѣшаютъ сажу, угольный порошокъ съ золою и трухою сѣна и этого смѣсью прикрываютъ картофель, которая охраняетъ его отъ заразы и возбуждаетъ въ немъ растительность; потому что кислота растительная соединяется съ минеральною и оказываетъ сильное дѣйствие. Способъ этотъ стоитъ употреблять; онъ вознаградитъ издержки.

Также огородная земля или торфъ смѣшанные съ разнаго сорта пометомъ животныхъ и остатками растительными, также съ уриною могутъ служить вмѣсто навоза и предохраняютъ картофель отъ заразы.

Не нужно также слишкомъ рано садить картофель, пока земля совершенно не согрѣется; сырая и холодная земля можетъ ему много повредить, что испытали нѣкоторые въ прошломъ (1851) году, которые садили картофель и не на глинистой почвѣ и принуждены были въ другой разъ садить его.

На вновь обработанной равно какъ и на луговой почвѣ, при надлежащей ихъ обработкѣ прирощенный картофель и не слишкомъ поздный сортъ можетъ не подвергаться заразѣ. Не нужно также рѣзать картофель предъ посѣвомъ, но выбирать средній сортъ его и самый здоровый. Вотъ важнѣйшие способы, болѣе или менѣе вѣрные! Всѣ прочие или слишкомъ затрудительны или требуютъ большихъ издержекъ и не подтверждены опытомъ.

Теперь спрашивается чѣмъ можно вознаградить недостатокъ хлѣба и картофелю въ случаѣ ихъ неурожая? Вопросъ этотъ весьма важенъ; потому что недостатокъ этотъ не легко можно вознаградить чѣмъ нибудь другимъ. Все что можно сдѣлать въ такомъ случаѣ состоитъ въ замѣнѣ ихъ другими огородными овощами. Сколько ихъ въ дру-

i następnie sypać drugą warstwę kartofli, i tak do 5 lub 6 warstw ułożywszy na wierzchu przykryć piaskiem, po dwuch lub trzech tygodniach, kartofle zaczną wypuszczać kiełko, i wtedy należy ich zaraz rozsadzać, bo inaczey zbytecznieby wykiełkowały. Wywożąc na pole należy je brać do kosza, albo do skrzyń lub bied, nie zaś zsypywać doworów, bo się połamią tym sposobem kiełki.

Można też kartofle sadzić w jarzynnym polu po oziminie pod którą był świeży nawóz wywieziony, ale i w tym razie wymaga się koniecznie, aby rola była pod Jesień raz lub i dwa zorana; i należycie doprawiona.

Niektórzy mieszają sadzę, pył z węgli kowalskich z popiołem i potruchą z siana, i takową mieszaninę przykrywają każdą posadzoną kartoflę co bardzo ją ochraniać ma od zarazy, i wegetacyę jey podbudza, jest to zarazem nawóz mineralny, połączony z roślinnym; a zatém bardzo skuteczny, należy go używać, koszta sowicie się opłacą.

Także i kompost to jest ziemia ogrodowa, albo z torfu z rowów pomieszana z różnemi odchodami zwierzęcemi i roślinnemi także z uryną lub gnojówką i dobrze kilkakrotnie przerobiona, może służyć za nawoz i bronić kartofle od gnicia.

Nie należy także kartofle zbyt wcześnie zasadzać póki się ziemia należycie nie ogrzeje, wilgotna bowiem i chłodna pora może ich nie mało uszkodzić, jak to w przeszłym roku (1851) niektórym się zdarzyło na gruntach nie bardzo nawet gliniastych, musieli po raz drugi zasadzać.

Na nowinach, na łąkowym gruncie byle uprawa onego w poprzedzającey jesieni była należycie dokonaną, także sadząc kartofle wcześnie wyrosnięte i nie bardzo póżny gatunek, można uniknąć mniey więcey zarazy, nie należy także rozkrawywać kartofli przed sadzeniem, ale wybierać bulwy samey srzedniey wielkości, i takowe należycie przez zimę zachowawszy, brać dosadzenia same zdrowe sztuki, większe i bardzo małe brać na użytek domowy. O to są ważnieysze uwagi mniey więcey pewne, wszystkie inne podawane, albo połączone z trudem lub kosztem i jeszcze nie zyskały aprobaty doświadczeniem wspartey i zatwierdzoney. Czém można zastąpić niedostatek chleba i brak kartofli? Jest to pytanie bardzo ważne i obchodzące nas szczególnie: bo niedostatek chleba i brak

гихъ странахъ, которыхъ едва намъ извѣстно одно только названіе, между тѣмъ какъ они составляютъ самую здоровую пищу. Желательно, чтобы сельскіе огороды обзпвелись весьма полезными, но мало еще извѣстными у насъ овощами, особенно такими, которые легко выдерживаютъ морозы нашей зимы. Къ нимъ принадлежатъ:

Зимній Лукъ.

Который не большія самыхъ сильныхъ морозовъ и имѣетъ луковицы не круглыя, но продолговатыя, при корнѣ нѣсколько толще, нежели сверху. Его разводятъ или посредствомъ сѣмени или посредствомъ молодыхъ луковицъ. Во всякое время года, особенно въ началѣ весны вы имѣете изъ него свѣжій лукъ, а это не бездѣлица въ домашнемъ хозяйствѣ, особенно для поселянъ. Два сорта извѣстны этого луку, бѣлый и красный; бѣлый несравненно лучше; его можно на зиму сушить или солить.

Бульва.

(*Topirambura*, *helianthus tuberosus*), называется также зимнею грушею, въ окрестностяхъ Вильна извѣстна подъ именемъ Нѣмецкаго Картофелю, похожа на солнечникъ. Ее сѣютъ въ огородахъ больше для украшенія, нежели для употребленія. Прежде, пока неизвѣстенъ былъ картофель, она была въ большемъ употребленіи. Ее можно также разводить посредствомъ луковицъ и потамъ трудно искоренить даже на самой худой почвѣ. Весною ее выбираютъ изъ земли и употребляютъ, какъ картофель, но вкусъ ея нѣсколько приторный, впрочемъ, если растереть ее, она можетъ служить хорошею приправою супу, и это лучшій способъ ея употребленія; свареная съ рыбою имѣетъ отличный вкусъ. Листья и стебли ея весьма полезны, какъ свѣжіе, такъ и сухіе они составляютъ отличный кормъ для скота. Она растетъ иногда до 5 локтей высоты стебля ея нельзя срѣзывать до поздней осени, иначе можно повредить росту головокъ; но гораздо лучше во все не срѣзывать стебля, чтобы къ веснѣ имѣть хорошую бульву. Въ составѣ своемъ она во все не

kartofli nie tak łatwo daje się czémkolwiek innym zastąpić, ażeby jednak o ilemożność dozwala temu zaradzić, potrzeba się starać rozszerzyć ogrodowych roślin. Ileż to jest jarzyn używanych w innych krajach, a nam ledwie z nazwiska tylko znanych, a jednak jarzyny czyli ogrodowiny są najlepszym i najzdrówszym pokarmem dla ludzi. Życzyćby więc należało, aby włościańskie mianowicie ogrody mogły się wzbogacić wielu pożytecznemi a mało znanemi tam jeszcze roślinami, a naprzód należałoby wprowadzić uprawę niektórych roślin wytrzymujących na grzędach zimy nasze, najcięższe nawet. Takiemi są:

Cébula Zimowa.

Bo ta nielęka się najtęższych mrozów, a wydaje w ziemi cébulki nie okrągłe, ale podłużne przy korzeniu mało co grubsze jak u wierzchu, rozmnaża się, albo z nasienia albo z młodych cébulek, dostarcza w każdéj porze roku, a mianowicie z początkiem wiosny, świéżéj cébuli. Ważny to artykuł w domowém użyciu mianowicie dla włościan, jest jéj dwa gatunki biała i czerwona, biała nie równie lepsza, można ją na zimę suszyć lub marynować z solą.

Bulwa.

(*Topirambura*) *helianthus tuberosus zwana gruszką ziemną.* W okolicach Wilna nosi nazwisko Niemieckiéj kartofli, podobna do słonecznika, po naszych ogrodach znajoma, ale służywięcéj dla ozdoby niż dla użytku. Dawniéj, póki kartofla miejsca jéj nie zastąpiła więcéj była w użyciu, daje się rozmnażać przez główki od korzenia, trudna potém do wykorzenienia. Nasienia u nas nie daje, nawet nie kwitnie. Rośnie na ladajakim gruncie Na wiosnę dobywa się z ziemi, można ją jeść jak kartoflę z okrasą ale smak ma nieco mdły roztarta zaś dodana do zupy do krupniku daje dobrą zaprawę czyli polewkę, i w taki sposob najlepiéj jéj używać. Gotowana z rybą szczególniéj smakuje. Liściem swoim i całą łodygą bardzo użyteczna, daje karm najwyborniejszy dla bydła, tak świeży jak i suszony, czasem wyrasta do 5 łokci wysokości, nie należy ścinać łodygi aż w późnéj jesieni, bo wzrost główek się tamuje, nawet jeśli o same główki czyli bulwy chodzi, aby na wiosnę mieć z nich użytek, to lepiéj łodygę zostawić i zupełnie nie ścinać. W składzie swoim niema nic krochmalu a tylko białko szla-

имѣетъ крахмалу, но только желатину и сахарное вещество. Изъ нея можно гнать водку. Извѣстный Французскій Химикъ *Payen* выявляя употребленіе ея для этой цѣли предлагалъ проіектъ къ разведенію ея въ окрестностяхъ Парижа обществомъ на акціяхъ въ огромномъ количествѣ. Неизвѣстно, приведенъ ли этотъ проіектъ въ исполненіе. Шварцъ знаменитый Нѣмецкій Агрономъ весьма хвалилъ ея употребленіе. Въ Альзаціи надъ Рейномъ засѣваютъ ее по полямъ съ давныхъ временъ. Въ Германіи, гдѣ удерживаютъ скотъ въ стайлахъ, обработываютъ бульву подъ названіемъ французскимъ Тапирамбури въ большемъ количествѣ; осенью тетиво и листья, а весною самая бульва составляютъ лучшій кормъ для скота. Объ ней написано много особыхъ книгъ.

miste i cukrowe części. Do gorzelni szczególniéj przydatna. P. Pajen znakomity Francuzki Chemik zaleca jéj użycie w tym celu i projektował zaprowadzić blizko Paryża zakład na wielką skalę przez akcye Towarzystwa, nie zdarzyło się czytać, czy przyszedł ten projekt do skutku. Schwarz znakomity Niemiecki Rolnik i Pisarz bardzo jéj użycie zalecał. W Alzacyi nad Renem uprawiają ją po polach od najdawniejszych czasów. W Niemczech gdzie zaprowadzony zwyczaj utrzymywania bydła na stajni, uprawiają bulwy pod nazwaniem Francuzkim Topiramburу na wielką skalę, w jesieni łodyga z liściem, a na wiosnę bulwa sama czyli główki służą za karm dla bydła, osóbne xiążki popisane są o téj roślinie, o jéj uprawie i użyciu.

Способъ леченія шатающихся зубовъ.

Шатаніе зубовъ и выпадъ оныхъ безъ боли, вследствіе сухотки деснъ, по мнѣнію Д-ра Малешевскаго, есть всего чаще мѣстною болѣзнею, въ следствіе страданія оболочки зубнаго корня, равно какъ и скрофулическаго расположенія, и по тому наружные средства никакой тутъ не дѣлаютъ пользы. Имея уже одинъ зубъ вылезлый и другіе съ ряду весьма шатающіеся по Совѣту упомянутаго врача, я принималъ во внутръ порошки подъ названіемъ (Kali Hydrojodicum) чрезъ 14 дней въ количествѣ 6—8 гранъ на одинъ пріемъ въ день въ декоктѣ Сарсапарили, а послѣ по два раза въ день такой же пріемъ; по истеченіи 14 дней при употребленіи сего средства, шатающіеся зубы совершенно укрепились. Опрятность зубовъ именно по употребленіи мясной пищи и сахарныхъ тестъ, полосканіе рта ароматическою водою съ виномъ чищеніе перомъ или щоткою, есть главнымъ условіемъ для охороненія зубовъ отъ порчи. Кто въ зубныхъ страданіяхъ равно какъ и въ другихъ различныхъ болѣзняхъ совѣтовался у упомянутаго врача въ Вильнѣ, тотъ никогда неоставался безъ совершенной пользы.

Sposób leczenia chwiejących się zębów.

Chwianie się żębow i dobrowolne wypadanie onych niekiedy bez bolu, na skutek niszczenia dziąseł, według zdania D-ra Maleszewskiego, jest chorobą, nayczęściey mieyscową, w skutek cierpienia błony przykostney zębowéy i usposobienia skrofolicznego. Dla tego to mieyscowe lekarstwa żadnego tu skutku nie czynią. Mając już jeden ząb wypadły i tuż z rzędu inne zupełnie chwiejące się, za radą pomienionego D-ra używałem do wewnątrz proszki pod nazwiskiem (Kali Hydrojodicum) przez dni 14 w illości gran. 6—8 raz jeden w dzień w dekokcie Sarsaparilli, a późniey dwa razy na dźień takąż illość, po 14 dniach użycia tego lekarstwa, chwiejące się żęby tak się wzmocniły, iż nic więcey mi nie pozostawało do życzenia. Czyszczenie zębow po każdém jedzeniu potraw mięsnych i ciasteczek cukrowych, za pomocą piórka lub szczoteczki, płókanie gęby wodą aromatyczną, lub wodą z winem jako główny warunek konserwowania zębow zaleca się. Kto w cierpieniach zębowych, równie jak i we wszystkich innych chorobach uda się o radę do tego lekarza w Wilnie, tego nadzieja nie zawiedzie w oczekiwaniu pożądanego skutku.

Затмѣнія: Въ 1852 годѣ три солнечныхъ и три лунныхъ затмѣній вообще встрѣчаются; но первыя являются: одно въ южномъ океанѣ, другое въ южной половинѣ южной Америки, а третее въ восточныхъ передѣлахъ Азіи подъ значительно сѣверныя широти, даже въ 65 градусовъ, отъ экватора поднимаясь, входитъ въ полнотѣ въ сѣверную Америку. Лунныя же затмѣнія касаются также Америки, Азіи и южнаго моря болѣе, и недосягаютъ сѣверныхъ странъ Европы вообще.

ЯРМАРКИ

ЗНАТНѢЙШІЯ ВНУТРИ ИМПЕРІИ И ЗАГРАНИЦЕЮ

Въ Бѣшенковичахъ: въ д. СС. Петра и Павла.

Въ Г. Бобруйскѣ: 1, На Богоявленіе; 2. Въ д. С. Николая Чуд. 9 Мая; 3, Въ д. Покр. Пр. Бого.

Въ М. Биржахъ Упитскаго Уѣзда: 1, 6 Января; 2, Іюля 26; 3, Сентября 29.

Въ М. Хасловичахъ, 24 Іюля.

Въ Г. Харковѣ: 1-й, Крещенская съ 6 Января; и 2-й Успенская съ 15 Августа, по 4 недѣли.

Въ Г. Гроднѣ съ 26 Іюня по 26 Іюля.

Въ Долгиновѣ, въ день Вознесенія Господняго:

Въ М. Друя, на Богоявленіе:

Въ Гомлѣ, на Новый Годъ.

Въ Янишкахъ: 1, На Срѣтеніе; 2, въ 4-тую Среду велик. поста; 3, Въ д. Тѣла Христова.

Въ Илукштѣ: 1, На Богоявленіе; 2,НаСрѣтеніе.

Въ Г. Ирбитѣ Пермской Губерніи, съ 15 Февраля по 15 Марта.

Въ Коренной, Курской Губерніи, съ 9 Пятницы послѣ Пасхи, чрезъ 4 недѣли.

Въ Краславѣ: 1, Съ начала Масопустной недѣли до великаго поста; 2, Въ д. Св. Доната или въ 1-е Воскрес. послѣ СС. Петра и Павла.

Въ Кальваріи, въ Воскресеніе послѣ Праз. Поло. Ризы Пре: Богоро. въ Іюлѣ.

Въ Кенигсбергѣ: Іюня 24, по нов. ст.

Въ М. Лужкахъ: Вилен. Губер. Дисненскаго Уѣзда помѣщицы Графини Чапской двѣ Ярмарки 1-я 25 Января, а другая 8 Сентября.

Въ Линковѣ. въ Воскресеніе послѣ 16 Іюля.

Въ Любавичахъ: 1, На Богоявленіе; 2, Въ день СС. Апост. Петра и Павла.

Въ Лейпцигѣ: 1, На Новый Годъ; 2, Апрѣля 24, и 3, въ д. С. Михаила Архан. по нов. ст.

Въ Новогрудкѣ: 1-й, Крещенская съ 6 по 15 Генваря; 2-й съ 29 Іюня по 16 Іюля.

Въ Г. Ново-Александровскѣ: 1, Въ Воскресеніе послѣ Богоявленія: 2, Августа 15 нов. ст.

Въ Г. Ниж. Новгородѣ: съ 15 Іюля по 15 Авг.

Въ Освѣи Витебской Губ: 1, въ послѣній Пятокъ предъ д. СС. Апос. Петра и Павла; 2, Въ день СС. Бориса и Глѣба 24 Іюля.

Въ Островнѣ, на Успеніе Пресвя. Богоро.

Въ Паричахъ Бобруйскаго Уѣзда, въ день Св. Прасковіи 14 Октября, чрезъ 8 дней.

Въ М. Плунгянахъ: 1, Въ 1-й Понедѣлокъ вел. Поста; 2, Въ д. Рожденія С. Іоанна Крест.

Въ Посволѣ, въ тотъ же самый день.

JARMARKI

PRYNCYPALNIEYSZE KRAJOWE I ZAGRANICZNE.

Bieszenkowicze: w dzień SS. Piotra i Pawła.

Bobrujsk: 1szy na 3 Króle; 2, Na S. Mikołaj, to jest 9 Maja; 3, Na Pokrowy P. Maryi.

Birże w Pcie Upitskim: 1szy, 6, Stycznia; 2gi, 26 Lipca; 3ci, 29 Września.

Chasłowicze: dnia 24 Lipca.

W Charkowie: 1szy, Trzykrólski od 6 Januaryi; i 2gi, na Wniebowzięcie N. P. M. od 15 Augusta, przez 4 tygodnie każdy.

Grodno z 26 Czerwca do 26 Lipca.

Dołhinów: Na Wniebowstąpienie Pańskie.

Druja: Na 3 Króle.

Homla: Na Nowy Rok.

Janiszki: 1, Na Gromnicz. P. Maryi; 2, Na Srzodopoście; 3, Na Boże Ciało.

Iłukszta: 1szy Na 3 Króle; 2, Na Grom. P. M.

Irbicie: Permskiej Gubernii, od 15 Februarii do 15 Marca.

Korennej, Kurskiej Gub., od 9 piątku po Zmartwychw. Pańskim, przez 4 tygodnie.

Krasław: 1szy od Niedzieli mięsop. do wielkiego postu; 2gi, Na S. Donat, to jest: w pierwszą Niedzielę po Stym Pietrze.

Kalwarya: w Niedzielę po Nawiedzeniu P. M.

Królewiec: 24 Junii, według now. Kalend.

W Łużkach: Gubernij Wileń. w Pow. Dzisnieńskim, należącém do Hr. Czapskiéj, 2 Jarmarki 1-szy 25 Stycznia, a 2-gi 8 Września.

Linków: w Niedzielę po Szkapler. P. Maryi.

Lubawicze: 1, Na 3 Króle; 2, w dzień SS. Piotra i Pawła.

Lipsk: 1, Na Nowy Rok; 2, 24 Apryla; 3, w d. S. Michała Arch. według now. Kalend.

W Nowogródek: 1-szy, Trzykrólski od 6 do 15 Stycznia; 2gi, od 29 Czerwca do 16 Lipca.

Nowo-Alexandrowsk: 1, w Niedzielę 1szą po Jarmarku Widzkim 3 Królskim; 2, 15 Aug.

W Niżegrodzie: od 15 Julii do 15 Augusta.

Oswiey, w Guber. Witebskiej; 1, w ostatni piątek przed Swiętym Piotrem; 2, Na Borysa, 24 Julii.

Ostrowno: Na Wniebowzięcie P. Maryi.

Parycze: w Pcie Bobrujskim. W dzień S. Parascewii 14 Pazdziernika, trwa 8 dni.

Płungiany: 1szy w Poniedziałek zapustny; 2gi Na Narodzenie S. Jana.

Poswol: Także w tym dniu.

Въ Радошкевичахъ, въ день СС. Троицы.
Въ М. Ромнахъ, Полтавской Губерніи: 1-й, на Вознесеніе Госп.; и 2, Ильи Пророка 20 Іюля, по четыре недѣли.
Въ Роговѣ, въ Воскрес. послѣ Усп. Пр. Богор.
Въ М. Роголо: 1, На Вознесеніе; 2, Въ день Тѣла Христова; 3, Въ день Св. Михаила.
Въ М. Салантахъ: 1, На Богоявленіе; 2, Въ д. С. М. Магд.; 3, Въ д. С.Роха; 4 Въ СС. Ангел.
Въ Сморгоняхъ, Въ 4 Среду велик. поста.
Въ Свислочѣ начин. послѣ Зельв. Ярмарки.
Въ Шкловѣ: 1, На второй недѣли великаго поста; 2, Въ день Тѣла Христова.
Въ Щучинѣ: 1, Въ д. Св. Маріи Магдалины; 2, Въ день СС. Симона и Іуды, по нов. стил.
Въ М. Шатахъ, въ день СС. Троицы.
Въ М. Шидловѣ, въ день рожденія Пре. Богор.
Въ Шимборгѣ, въ Воскр. пос. Усп. Пр. Богор.
Въ М. Уцянѣ Вилкомир. Уѣзда: 1, На Срѣтеніе; 2, На Вознесеніе; 3, Въ день Тѣла Христова; 4, Въ день Ангеловъ.
Въ Варшавѣ: 1, Въ Понедѣлокъ послѣ СС. Филипа и Якуба 1 Мая; 2, Въ понедѣлокъ послѣ дня Всѣхъ Святыхъ 1 Нояб., по нов. ст.
Въ Видзахъ: 1, Въ Воскр. пос. Богояв.; 2, Въ 4 Среду вел. поста; 3, Въ д. Пр. Бо. Шкапл.
Въ Вильнѣ, Съ 23 Апрѣля по 15 Мая.
Въ Вилкомирѣ, въ д. СС. Апос. Петра и Павла.
Въ Ворнѣ, въ Воскр. пос. СС. Петра и Павла.
Въ Высокѣ, въ д. С. Якоба Ап. 25 Іюля по н. с.
Въ Зельвѣ, въ д. С. Анны 26 Іюля, по ст. ст.

ВЪ ВОЛЫНСКОЙ, ПОДОЛЬСКОЙ И КІЕВСКОЙ ГУБЕРНІИ.

Въ Бердичевѣ: 1, 13 Января; 2, 16 Марта; 3, 12, Іюня; 4, 1, Ноября.
Въ Бѣлополѣ: 1, На Новый Годъ; 2, 30 Января; 3, 17 Марта; 4, 23 Марта; 5, 7 Апрѣля; 6, 9 Мая; 7, 13 Іюня; 8, 29 Іюня; 9, 1 Августа; 10, 8, Сентября; 11, 1, Октября; 12, 7 Ноября; 13, 21, Ноября; и 14, 6, Декаб.
Въ Боремлѣ: 1, 6 Іюня; 2, 29 Іюня; 3, 8 Нояб.
Въ М. Черномъ-Островѣ: 1, въ день Св. Станислава 8 Мая; 2, въ день СС. Троицы; 3, На Покровы П. Б. 1 Октября; 4, 28 Декабря.
Въ М. Дымовкѣ Ольгопольскаго Уѣзда: 1, На Новый Годъ; 2, 19 Марта; 3, 7 Мая; 4, 24 Іюня; 5, 1 Ноября; 6, 6 Декабря.
Въ М. Дунаевцахъ Подольской Губерніи: 1, На

Radoszkiewicze: W dzień SSS. Trójcy.
Romno, Półtawskiej Gub.: 1, Na Wniebow. Pańskie; i 2gi, Na S. Eliasza Proroka 20 Julii, każdy przez 4 tygodnie.
Rogow: w Niedzielę po Wniebowzięciu P. M.
Rogoło: 1szy, Na Wniebowstąpienie Pań.; 2, Na Boże Ciało; 3, Na S. Michał.
Salanty: 1, na 3 Króle; 2, Na S. M. Magdal.; 3, Na S. Roch; 4, Na Aniołów Stróżow.
Smorgonie: Na Srzodopoście.
Swisłocz: Po Zelwiańskim poczyna się.
Szkłow: 1, w N. Wstępną; 2, Na Boże Ciało.

Szczuczyn: 1szy Na Maryą Magdalenę; 2, W dz. Symona Judy, według nowego Kalendarza.
Szaty: W dzień Swiętej Trójcy.
Szydłow: Na Narodzenie Panny Maryi.
Szymbórg: w Niedzielę po Wniebowz. P. M.
Uciana: w Pcie Wiłkomier. 1, Na Gromni.; 2, Na Wniebowstąp. Pań.; 3, na Boże Ciało; 4, Na Aniołów Stróżow, ma tygod. Jarm.
Warszawa: 1, w 2 Poniedz: po SS. Fili: i Jakóbie; 2gi, w 1 Poniedz: po Wszystkich SS., trwają po 3 tygod. według now. Kalendarza.
Widze: 1, w Niedzielę po 3 Królach; 2, Na Srzodopoście; 3, Na N. P. Maryą Szkaplerną.
Wilno: Od 23 Apryla do 15 Maja, vet. styl.
Wiłkomierz: W dzień SS. Piotra i Pawła.
Worno: w Niedzielę po SS. Pietrze i Pawle.
Wysokie: W dzień S. Jakóba Apostoła n. s.
Zelwa: W dzień S. Anny, według Kalen. Rusk.

NA WOŁYNIU, PODOLU, i w GUBERNII KIJOWSKIEY.

W Berdyczewie: 1, 13 Stycznia; 2, 16 Marca; 3, 12 Czerwca; 4, 15 Sierpnia; 5, 1 Listop.
Białopolu: 1, Na Nowy Rok; 2. 30 Stycz.; 3, 17 Marca; 4, 23 Marca; 5, 7 Kwiet.; 6, 9 Maja; 7, 13 Czerwca; 8, 29 Czerwca; 9, 1 Sierpnia; 10, 8 Września; 11, 1 Październ.; 12, 7 Listopada; 13, 21 Listop., 14, 6 Grudnia.
Boremlu: 1, 6 Czer.; 2, 29 Czer.; 3, 8 Listop.
Czarnym-Ostrowie na Podolu: 1, w dzień Swię. Stanisława 8 Maja; 2, w Dzień SSS. Tróycy; 3ci, w Dzień Pokrowy N. M. P. 1 Październ.; 4, w dzień Młodzianków 28 Grudnia.
Dymówce w Pcie Olhopolskim: 1szy, Na Nowy Rok; 2gi, 19 Marca; 3ci, 7 Maja; 4ty, 24 Czerwca; 5, 1 Listopada; 6ty, 6 Grudnia.
Dunajowcach na Podolu; 1szy, Na Nowy Rok;

Новый Годъ; 2, въ день рожденія Св. Іоанна Крести: 24 Іюня, по одной недѣли.

Въ Фульштинѣ: 1, въ день С. Агнѣшки 21 Января; 2, На Рохманскій Великъ-день 13 Маія; 3, въ Понед. пос. Сошествія Св. Духа; 4, въ день Рожденія Св. Іоан. Крес. 24 Іюня; 5, въ день Іоанна Богослова.

Въ Фастовѣ: 1, въ Четвертокъ Мясопус. Нед.; 2, На Верб. Нед.; 3, въ Понед. послѣ Сошест. Св. Духа; 4, въ день С. Ильи Прор. 20 Іюля; 5, въ день Св. Николая Чудот. 6 Декабря.

Въ М. Грудкѣ Подоль. Губерніи Каменецкаго Уѣзда: 1, съ 13 по 19 Іюня. 2, съ 26 Іюля по 2 Августа. 3, съ 16 по 22 Августа. 4, съ 4 по 10 Октяб. и 5, съ 6 по 12 Декаб. Каждый Ярмарокъ отбывается будетъ по 7 дней.

Въ Янушполѣ: 1, въ день С. Теодосія 11 Января; 2 въ день С. Николая, 9 Маія; 3, въ день С. Панталеона. Сверхъ того, торги бываютъ въ 1-хъ числахъ каждаго Мца.

Въ Ярмолинцахъ Подоль. Губ.: 1, въ Воскр. на провод. нед.; 2, въ д. СС. Петра и Павла; 3, въ день Св. Николая Чудот. 6 Декабря.

Въ Ивницы Житомир. Уѣз.: 1, На Новый годъ; 2, 24 Февраля; 3, 12 Апрѣля; 4, 2 Іюля; 5, 6 Сентября; 6, 11 Ноября; 7, 4 Декабря.

Въ Кузминѣ: 1, На Богояв.; 2, 2 Февраля; 3 на Середопостѣ; 4, 23 Апр.; 5, 9 Маія; 6, 24 Іюня; 7, 1 Августа; 8, въ д. Семеона 1 Сентяб.; 9, 1 Октября; 10, 8 Ноября; 11, 6 Декабря.

Въ Кульчинахъ: 1, На проводной недѣли; 2 На Вознес., по цѣлой нед. Иные же, какъ то: Въ д. 40 Мучениковъ, въ д. СС. Петра и Павла Апост. и въ день С. Панталеона, по три дни.

Въ Коростышевѣ: 1, На Богояв.; 2, по Сырной недѣли; 3, На Средопостѣ; 4, 8 Маія; 5, 29 Іюня; 6, 20 Іюля; 7, 8 Сентяб.

Въ Калушѣ надъ рѣкою Днестромъ: 1, на Богояв.; 2, въ д. С. Казимира; 3, Въ д. С. Яна Непомуцена; 4, въ д. Успенія Пре. Богоро.; 5, въ день всѣхъ Святыхъ.

Въ Козинѣ Богуславскаго Уѣзда: 1, 2 Февраля; 2, 25 Марта; 3, 23 Апрѣля; 4, 29 Іюня; 5, 1 Августа; 6, 8 Ноября; 7, 4 Декабря.

Въ Крутѣ Балтскаго Уѣзда: 1, На Новый Годъ; 2, 23 Апрѣля; 3, 20 Іюля; 4, 1 Октября.

Въ М. Калиновкѣ Винницкаго Уѣзда: Каждыя двѣ недѣли въ теченіи года.

Въ Любарѣ: 1, въ день Св. Войцѣха 24 Апрѣля; 2, въ день С. Іоанна Крест. 24 Іюня.

Въ Макаровѣ: 1, На Новый Годъ; 2, 30 Янва-

2-gi, w dzień Narodzenia S-go Jana Chrzciciela 24 Czerwca, każdy po tygodniu trwa.

Fulsztynie: 1, w dzień S. Agnieszki 21 Stycz. 2, na Rachmański Welyk-deń 13 Maja; 3 w Poniedziałek Swiąt.; 4, w dzień Narodz. S-go Jana Chrzciciela 24 Czerwca; 5, w dzień S. Jana Bohosłowa.

Fastowie: 1-szy, w Czwartek mięsopu.; 2-gi, w Niedzielę Kwietną; 3-ci, w 2-gi dzień Zielonych Swiąt; 4-ty, w dzień S. Eliasza; 5-ty, 6 Grudnia.

W Grudku: Gubernij Podol. w Pow. Kamienieckim. 1, z 13 po 19 Czerw. 2, z 26 Lipca po 2 Sierpnia. 3, z 16 po 22 Sierpnia. 4, z 4 po 10 Października. i 5, z 6 po 12 Grud. Każdy Jarmark odbywać się będzie po 7 dni.

Januszpolu: 1szy, w dzień S. Teodozego 11 Stycznia; 2-gi, w dzień S. Mikołaja 9 Maja; 3-ci, w dzień S. Pantaleona. Prócz tego, targi 1-szych dni każdego miesiąca.

Jarmolincah na Podolu: 1-szy, w przewodną Niedzielę; 2-gi, w dzień SS. Piotra i Pawła; 3-ci, w dzień S. Mikołaja 6 Grudnia.

Iwnicy w Pcie Żytomier.; 1, Na Nowy Rok; 2 24 Lut.; 3, 12 Kwiet.; 4, 2 Lipca; 5, 6 Wrześ.; 6, 11 Paździer.; 7, 4 Grudnia.

Kuzminie: 1, w dzień 3 Królów; 2, 2 Lutego; 3, w Srzodop.; 4, 23 Kwiet.; 5, 9 Maja; 6, 24 Czer.; 7, 1 Sier.; 8, w d. S. Symeona 1 Wrze.; 9, 1 Paździer.; 10, 8 Listop.; 11, 6 Grudnia.

Kulczynach: 1, w Niedz. Przewodną; 2, w dz. Wniebowstąpienia Pańskiego, po tygodniu. Inne zaś, jako to: w dzień 40 Męczenników, SS. Piotra i Pawła, i Pantaleona, po 3 dni.

Korystyszowie: 1, w dz. 3 Królow; 2, w Niedz. Syrną; 3, w Srzodopęście; 4, 8 Maja; 5. 29 Czerwca; 6, 20 Lipca; 7, 8 Września.

Kałuszu nad Dniestrem: 1-szy, w dz. 3-ch Królow; 2-gi, w d. S. Kazimierza; 3-ci, w d. S. Jana Nepomucena; 4-ty, w dz. Wniebowzięcia N. M. P.; 5. w dz. Wszystkich SS.

Kozinie w Pttcie Bohusławskim: 1, 2 Lutego; 2, 25 Marca; 3, 23 Kwietnia; 4, 29 Czerwca; 5, 1 Sierpnia; 6, 8 Listopada; 7, 4 Grudnia.

Krute w Pttcie Bałtskim; 1, Na Nowy Rok; 2, 23 Kwietnia; 3, 20 Lipca; 4, 1 Października.

Kalinowcę w Powiecie Winnickim: Co dwie Niedziel Jarmark, w ciągu roku.

Lubarze: 1-szy, w d. S. Woyciecha; 2-gi, w dz. Narodzenia S. Jana Chrzciciela.

Makarowie: 1, Na Nowy Rok; 2, 30 Stycz.; 3,

ря; 3, 9 Марта; 4, На Зборное; 5, 25 Марта; 6, 6 Апрѣля; 7, въ день С. Іоанна Дав.; 8, 6 Іюня; 9, 29 Іюня; 10, 1 Августа; 11, 8 Сент. 12, 23 Октября; 13, 1 Нояб.; 14, 21 Нояб.

Въ Мирополѣ: 1, На Новый Годъ; 2, 27 Января; 3. 10 Марта; 4, 25, Апрѣла; 5, 8 Маія; 6, 25 Маія; 7. 29 Іюня; 8, 27 Іюля; 9, 29 Августа; 10, 1 Октября; 11, 20 Октября; 12, 6 Декабр.

Въ Меджибожѣ: 1, На Богоявленіе; 2, 24 Февраля; 3. На Середопостѣ; 4, 23 Марта; 5, 6 Апрѣля; 6, 8 Маія; 7, 29 Іюня; 8, 20 Іюля; 9, 6 Августа; 10, 8 Сентября; 11, 20 Сентября; 12, 8 Ноября; 13, 20 Декабря.

Въ Пулинахъ: 1. 10 Марта; 2, 29 Маія; 3, 26 Сент.; Сверхъ того, каждаго мѣсяца 1 числа.

Въ Паволочи: 1. На новый Годъ; 2, 25 Января; 3, На 1й недѣли вел. поста; 4, На 5й недѣли вел. поста; 5, На проводной недѣли; 6, въ д. С. Марка Еван: 25 Апрѣля; 7, 8 Маія; 8. Въ д. СС. Троицы; 9, въ 3 недѣли послѣ Сошес. С. Духа; 10, 24 Іюня; 11, 20 Іюля; 12, 24 Іюля; 13, 6 Августа; 14, 29 Августа; 15, 14 Сентября; 16, 1 Октября; 17, 26 Окт.; 18, 8 Нояб.; 19, 30 Нояб.; 20. 9 Дек.; 21, 26 Дек.

Въ Старомъ Константиновѣ: 1, на Новый Годъ; 2, На сыропус. недѣли; 3, 17 Марта; 4, 25 Марта; 5 6 Апрѣля; 6, 18 Маія; 7, 12 Іюня; 8, 20 Іюля; 9, 15 Августа; 10, 8 Сентября; 11, 1 Октяб.; 12, 26, Октября; 13, 30 Нояб.

Въ Старой Сѣнявѣ: 1, 30 Января; 2, 16 Мар.; 3, 21 Мар.; 4, 9 Маія; 5, 29 Маія; 6, 20 Іюля; 7, 6 Августа; 8, 6 Сентября; 9, 1 Октября; 10, 28 Октября; 11, 6 Декабря; 12, 20 Декабря. Сверхъ того, въ каждое воскресеніе бываютъ торги лучшіе, а по пяткамъ меншіе.

Въ Славутѣ: 1, 30 Января; 2, 23 Апрѣля; 3, 24 Іюня; 4, 24 Августа, 5, 1 Нояб.; 6, 21 Нояб.

Въ Стржижавкѣ Подоль. Губер.; 1, Въ д. 40 Мучен.; 2, На 5й нед. поста; 3, На Рахманскій Велик-день; 4, Въ д. С. Онуфрія; 5, Въ д. праз. Полож. Ризы Пре. Богор.; 6, На Входъ Пре. Богород.; 7, 9 Декабря.

Въ Судилковѣ: 1, на Богоявленіе; 2, на Срѣтеніе; 3, Въ день 40 Мучениковъ; 4, Въ Мирон. недѣли; 5, 23 Апрѣля; 6. 24 Іюня; 7, 25 Іюля; 8, 29 Августа; 9, 14 Сентября; 10, 26 Октября; 11, 21 Ноября; 12, 9 Декабря.

Въ Вишневцѣ Волын. Губ.: 1, На Срѣтеніе; 2, Въ д. С. Георгія 23 Апрѣля; 3. въ день Рожд. С. Іоанна Кре. 24 Іюня; 4, Въ день С. Ильи Про.; 5, Въ д. С. Дмитрія 26 Октября.

9 Mar.; 4, na Zborne; 5, 25 Mar.; 6, 6 Kwiet.; 7, w d. S. Jana Daw.; 8, 6 Czer.; 9, 29 Czer.; 10, 1 Sierp.; 11, 8 Wrześ.; 12, 23 Październ.; 13, 1 Listopada; 14, 21 Listopada.

Miropolu: 1, na Nowy Rok; 2, 27 Stycz.; 3, 10 Marca; 4, 25 Kwiet.; 5, 8 Maja; 6, 25 Maja; 7 29 Czer.; 8, 27 Lipca; 9, 29 Sierp.; 10, 1 Październ.; 11, 20 Październ.; 12, 6 Grudnia.

Międzybożu: 1, w dzień 3 Królow; 2, 24 Lut.; 3, w Srzodopoście; 4, 23 Marca; 5, 6 Kwiet.; 6, 8 Maja; 7, 29 Czerwca; 8, 20 Lipca; 9, 6 Sierp.; 10, 8 Września; 11ty, 26 Września 12ty, 8 Listopada; 13ty, 20 Grudnia.

Pulinach: 1. 10 Marca; 2, 29 Maja; 3, 26 Września; A nadto: pierwszego każdego miesiąca.

Pawołoczy: 1, na Nowy Rok; 2, 25 Stycz.; 3, w 1szą Niedz. postu; 4 w 5tą Niedz. postu; 5, w Niedz. przewodną; 6, w dz. S. Marka Ew: 25 Kwiet.; 7, 8 Maja; 8, w dz. SSS. Tróycy; 9, w 3 tygod. po Zesł. D. Sgo; 10, 24 Czerw.; 11, 20 Lipca; 12, 24 Lipca; 13, 6 Sier.; 14, 29 Sierp.; 15, 14 Wrześ.; 16, 1 Pazdz.; 17, 26 Pazdz.; 18, 8 Listop.; 19, 30 Listop.; 20, 9 Grudnia; 21, 26 Grudnia.

W Starym Konstantynowie: 1, Na Nowy Rok; 2, w samych ostat. Zapust; 3, 17 Mar.; 4, 25 Mar.; 5, 6 Kwiet.; 6, 18 Maja; 7, 12 Czer.; 8, 20 Lipca; 9, 15 Sierp.; 10, 8 Wrześ.; 11, 1 Październ.; 12, 26 Październ.; 13, 30 Listopada.

Starym Sieniawie: 1, 30 Stycz.; 2, 16 Marca; 3, 21 Marca; 4, 9 Maja; 5, 29 Maja; 6, 20 Lipca; 7, 6 Sierp.; 8, 6 Wrześ.; 9, 1 Październ.; 10, 28 Październ.; 11, 6 Grudnia; 12, 20 Grudnia. A procz tego, przez cały rok każdey Niedzieli targi lepsze; co piątku mnieysze.

Sławucie: 1. 30 Stycz.; 2, 23 Kwi.; 3, 24 Czer.; 4, 24 Sierp.; 5, 1 Listop.; 6, 21 Listopada.

Strzyżawce na Podolu: 1, w dzień 40 Męczeń. 2, w Niedzielę 5tą postu; 3, na Rachmański Welik-deń; 4, w dz. S. Onufrego; 5, w dzień Nawiedzenia N. M. P.; 6, w dz. Ofiarowania N. P. M.; 7, 9 Grudnia.

Sudyłkowie: 1, w dz. 3 Królow; 2, w dz. Gromniczney N. M. P. 2 Lut.; 3, w dz. 40 Męcz.; 4, w Niedz. Mirona; 5, 23 Kwiet.; 6, 24 Czer.; 7, 25 Lipca; 8, 29 Sier.; 9, 14 Wrześ.; 10, 26 Pazdz.; 11, 21 Listop.; 12, 9 Grudnia.

Wiszniowcu na Wołyniu: 1, w dz. Gromnicz. N. M. P.; 2, w dz. S. Jerzego 23 Kw.; 3, w d. Narodz. S. Jana Chrz.; 4, w dz. S. Eliasza; 5, w dzień S. Dymitryja 26 Października.

ВОСХОЖДЕНІЕ И ЗАХОЖДЕНІЕ СОЛНЦА.

WSCHÓD I ZACHOD SŁOŃCA

Na Horyzont Wileński.

Д. D.	ЯНВАРЬ. STYCZEŃ.				ФЕВРАЛЬ. LUTY.				МАРТЪ. MARZEC.				АПРѢЛЬ. KWIECIEŃ.				МАЙ. MAY.				ІЮНЬ. CZERWIEC.			
	восхож. wschód.		захожд. zachód.		восхож. wschód.		захожд. zachód.		восхож. wschód.		захожд. zachód.		восхож. wschód.		захожд. zachód.		восхож. wschód.		захожд. zachód.		восхож. wschód.		захожд. zachód.	
	Ч. G.	М. M.	Ч. G.	М. M.	Ч. G.	М. M.	Ч. G.	М. M.	Ч. G.	М. M.	Ч. G.	М. M.	Ч. G.	М. M.	Ч. G.	М. M.	Ч. G.	М. M.	Ч. G.	М. M.	Ч. G.	М. M.	Ч. G.	М. M.
1	8	16	4	2	7	25	5	4	6	47	6	2	4	59	7	2	3	56	7	57	3	25	8	34
3	8	15	4	5	7	20	5	8	6	42	6	6	4	54	7	6	3	53	8	0	3	24	8	36
5	8	12	4	9	7	16	5	12	6	7	6	10	4	50	7	10	3	50	8	3	3	24	8	36
7	8	9	4	13	7	11	5	16	6	2	6	14	4	45	7	14	3	48	8	6	3	25	8	36
9	8	6	4	17	7	7	5	20	5	56	6	18	4	41	7	17	3	45	8	9	3	25	8	36
11	8	4	4	20	7	2	5	24	5	51	6	22	4	36	7	21	3	43	8	12	3	26	8	36
13	8	1	4	24	6	58	5	28	5	46	6	26	4	32	7	24	3	40	8	14	3	26	8	37
15	7	58	4	28	6	53	5	33	5	40	6	30	4	27	7	28	3	38	8	17	3	27	8	37
17	7	54	4	32	6	49	5	37	5	35	6	34	4	23	7	32	3	35	8	20	3	28	8	37
19	7	50	4	36	6	44	5	41	5	30	6	38	4	18	7	36	3	33	8	23	3	30	8	37
21	7	46	4	40	6	39	5	45	5	25	6	41	4	15	7	39	3	32	8	26	3	32	8	36
23	7	43	4	45	6	34	5	48	5	20	6	45	4	11	7	43	3	30	8	28	3	34	8	34
25	7	39	4	49	6	29	5	52	5	16	6	48	4	8	7	46	3	29	8	29	3	36	8	32
27	7	35	4	53	6	24	5	56	5	12	6	52	4	4	7	50	3	28	8	31	3	39	8	30
29	7	31	4	57	6	19	6	0	5	7	6	56	4	0	7	53	3	27	8	32	3	42	8	29
31	7	27	5	2	—	—	—	—	5	2	7	0	—	—	—	—	3	26	8	33	—	—	—	—

Д. D.	ІЮЛЬ. LIPIEC.				АВГУСТЪ. SIERPIEŃ.				СЕНТЯБРЬ. WRZESIEŃ.				ОКТЯБРЬ. PAZDZIER.				НОЯБРЬ. LISTOPAD.				ДЕКАБРЬ. GRUDZIEŃ.			
1	3	44	8	28	4	32	7	36	5	29	6	21	6	27	5	5	7	29	4	1	8	17	3	34
3	3	46	8	26	4	36	7	32	5	33	6	16	6	31	5	1	7	33	3	58	8	19	3	33
5	3	49	8	23	4	39	7	28	5	37	6	11	6	35	4	56	7	36	3	55	8	20	3	34
7	3	52	8	20	4	42	7	23	5	40	6	6	6	39	4	52	7	39	3	53	8	20	3	35
9	3	55	8	18	4	46	7	19	5	44	6	1	6	43	4	47	7	43	3	50	8	21	3	36
11	3	57	8	15	4	50	7	14	5	48	5	56	6	47	4	43	7	46	3	48	8	21	3	37
13	4	0	8	12	4	53	7	10	5	51	5	51	6	51	4	38	7	50	3	45	8	22	3	39
15	4	3	8	10	4	57	7	5	5	55	5	46	6	55	4	34	7	53	3	43	8	22	3	41
17	4	6	8	6	5	1	7	0	5	59	5	41	6	59	4	29	7	57	3	40	8	23	3	42
19	4	9	8	2	5	5	6	56	6	3	5	36	7	4	4	24	8	0	3	39	8	23	3	44
21	4	13	7	58	5	9	6	50	6	7	5	31	7	8	4	21	8	4	3	38	8	23	3	46
23	4	17	7	54	5	13	6	45	6	11	5	26	7	12	4	17	8	7	3	37	8	22	3	49
25	4	20	7	50	5	17	6	40	6	15	5	21	7	16	4	13	8	9	3	37	8	20	3	52
27	4	23	7	46	5	20	6	35	6	19	5	16	7	20	4	10	8	12	3	35	8	19	3	55
29	4	27	7	42	5	24	6	29	6	23	5	10	7	23	4	6	8	15	3	34	8	18	3	57
31	4	30	7	38	5	27	6	24	—	—	—	—	7	27	4	3	—	—	—	—	8	17	4	0

ВѢДОМОСТЬ

О времени пріема корреспонденцій, отправленія и полученія почтъ въ Виленской Губернской Почтовой Конторѣ, Составлена 15 Генваря 1851 г.

Пріемъ Корреспонденцій.

Въ ВОСКРЕСЕНЬЕ. Письма въ штемпельныхъ конвертахъ отпущенныя въ ящикъ въ Субботу, и Воскресенье до 9 час. утра на тракты: С. Петербургскій, Ковенскій, Таурогенскій, Рижскій, Свенцяны и Троки, а также и Царство Польское отправляются съ отходящею почтою того же дня, а опущенныя послѣ 9 час. утра будутъ отправлены съ слѣдующею почтою.— **Во ВТОРНИКЪ**, На тракты: С. Петербургскій, Динабургскій, Рижскій, Митавскій, въ Ковно, Царство Польское, Юрбургъ, Таурогенъ, Тильзитъ и далѣе въ мѣста заграничныя, а равно на тракты Гродненскій, Слонимскій, въ Троки, Свенцяны, Вилейку, Дисну, Полоцкъ, Лепель, Себежъ, Люцинъ и на легкую почту въ Ошмяну, Молодечно, Минскъ, Москву и въ города по тракту за Москвою лежащіе письменная казенная и частная корреспонденція и деньги въ билетахъ до 6 ч. по полуд.— **Въ СРЕДУ**, На тракты: С. Петербургскій, Динабургскій, Рижскій, Митавскій, въ Ковно, Царство Польское, Юрбургъ, Таурогенъ, Тильзитъ и далѣе, въ мѣста заграничныя, въ Троки и Свенцяны только простые казенные пакеты и частныя простыя письма до 10 ч. утра.— **Въ ЧЕТВЕРГЪ**, На тяжелую почту: въ Ошмяну, Молодечно, Минскъ, Москву и во всѣ мѣста за Москвою лежащія, посылки, тюки и узлы съ монетою, а равно письменная корреспонденція въ Ошмяну, Молодечно и Минскъ до 6 час. по полудни.— **Въ ПЯТНИЦУ**, На экстра-почту: въ Вилкомиръ, Новоалександровскъ, Динабургъ, Рѣжицу, Островъ, Псковъ, Лугу, Гатчину, и С. Петербургъ Казеные пакеты, страховые и простыя партикулярныя письма и документы вѣсомъ отъ 1 до 16 лотовъ, всякаго рода Корреспонденція; въ Ковно, Царство Польское, Юрбургъ, Таурогенъ, Тильзитъ и далѣе въ мѣста заграничныя, до 12 часовъ по полуночи. На легкую почту: въ Ошмяну, Молодечно, Минскъ и далѣе по тракту въ Москву и въ города за Московою лежащіе письменная казенная и частная корреспонденція и деньги въ билетахъ до 6 часовъ по полудни.— **Въ СУББОТУ**, На тракты: С. Петербургскій, Динабургскій, Рижскій, Митавскій, въ Ковно, Царство Польское, Юрбургъ, Таурогенъ и далѣе, въ мѣста заграничныя, а равно на тракты: Гродненскій и Слонимскій, Свенцяны, Троки. Натяжелую почту въ Москву и во всѣ мѣста, за Москвою лежащія, посылки, тюки и узлы съ монетою, а также и письменная корреспонденція въ Ошмяну, Молодечно, Минскъ, Несвижъ, Пинскъ, Игуменъ, Бобруйскъ, Рогачевъ; Пропойскъ, Чериковъ, Рославль, Юхновъ, Медынь, Малый Ярославецъ, Подольскъ; Москву и во всѣ мѣста за Москвою лежащія, Вилейку, Дисну, Полоцкъ, Лепель, Себежъ и Люцинъ до 6 часовъ по полудни.

Полученіе Почтъ.

Въ ВОСКРЕСЕНЬЕ, Изъ Свенцянъ въ 2 ч, 45 ми, по полуночи, и легкая изъ Москвы въ 8 ча, по полудни.— **Во ВТОРНИКЪ**, По полудни: изъ трактовъ: Гродненскаго и Слонимскаго въ 9 час. 20 ми. С. Петербургскаго, Рижскаго, Ковенскаго, Ц. Польскаго, и изъ заграницы въ 9 часовъ 45 минутъ, Тяжелая изъ Москвы и обыкновенная изъ Дисненскаго тракта въ 9 часовъ 55 минутъ, и изъ Трокъ въ 10 часовъ 45 минутъ.— **Въ СРЕДУ**, Изъ Свенцянъ по полуночи въ 2 часа 45 минутъ, и легкая изъ Москвы по полудни въ 8 часовъ.— **Въ ЧЕТВЕРГЪ**, Экстра Почта, изъ С. Петербурга и обыкновенная изъ трактовъ: Ковенскаго, Таурогенскаго, и изъ заграничныхъ мѣстъ, по полудни въ 1 часъ.— **Въ СУББОТУ**, Изъ трактовъ: Гродненскаго и Слонимскаго по полудни, въ 9 часовъ 20 минутъ, С. Петербургскаго, Рижскаго, Ковна, Царства Польскаго, и изъ заграницы въ 9 часовъ 45 минутъ. Тяжелая изъ Москвы и обыкновенная изъ Дисненскаго тракта въ 9 часовъ 55 минутъ и изъ Трокъ въ 10 часовъ 45 минутъ по полудни же.





ЦОСЛО

ЗЯЙСТВЕН

ВТО ХРИС

1832

ОСНЫМЪ, СОДЕРЖАЩЕ

никовъ Православныхъ и Рим
дней, примѣчательнѣйшихъ
Мѣсяца и атмосферы, разн
ъ, знатнѣйшихъ ярмарковъ, и

ENDA

ospodarsk

OK PAŃ

1832

RZESTĘPNYM, ZAWIERAJ

awosławnych i Rzymsko-Katoli
mitszych, Tabelli wschodu i z
stronomicznych, chodu Poczt w
ków, i świąt Starozakonnych,

ВИЛЬНО.

неса Ромма и М. Зимелі